



Nachrichten aus der Gemeinde

EDLING



Mitteilungen aus dem Rathaus

Nr. 12/10 - 29. Jahrgang
1. Dezember 2010

Hrsg. Gemeinde Edling, Anzeigen: Mühle-Verlag, 82049 Pullach
e-Mail: muehle-verlag@t-online.de

Tel.: 089 / 7 93 23 28
Fax: 089 / 7 93 84 59

Wir laden Sie herzlich ein



Feiern Sie mit uns die neue
**krippner
weihnacht**
des Sportvereins Edling

Freitag 10.12. 19:00

Stilvoll, sportlich, sympathisch besinnlich und
... überraschend anders

Lassen Sie sich inspirieren von
vielen attraktiven Gestaltungsideen
in adventlicher Atmosphäre.

Ein Duft von Weihnachtsmarkt liegt
in der Luft: Süßes, Deftiges, Glühwein,
Punsch und andere Leckereien.

Der Nikolaus geht um.

Genießen Sie ein charmant moderiertes, kurzweiliges Programm
gemütlich im Sitzen, an Stehtischen und Standln.

Die Weihnachtsgeschichte präsentiert uns

Jörg Herwegh

(Theater "Das Narrenschiff", Wbg)

auf seine ihm ureigene humorvolle Art.

Populäre Weihnachtshits und stimmungsvolle
Musik zur staad´n Zeit von den "Schokosaiten".



Die Krippnerweihnacht ist der Abschluss unseres Geburtstagsjahres. Vorstand, Abteilungen und Organisations-
team laden alle Freunde, Gönner, Vereinsmitglieder und besonders die Edlinger Bürger sehr herzlich dazu ein.

Gewerbegrund

Gewerbegrund (1.500 - 3.000 qm)
im Gewerbegebiet Edling - Gschwendt
nähe Baustoffe Freiburger zu verpachten.
Ideal für Lagerplatz/Lagerhalle!
Tel. 08071/921606

Klöpfeln für Brasilien

Klöpfeln für Brasilien - Hallo machst Du mit?

**Wie jedes Jahr,
so wollen wir auch heuer wieder Klöpfeln gehen.**

Für die Klöpfelaktion brauchen wir wieder viele
Kinder und Jugendliche.

**Wir gehen am Donnerstag, 02.12.10
von 16.30 bis ca.20.00 Uhr Klöpfeln.**

Jede Gruppe wird von einem Erwachsenen begleitet.
Also keine Angst, denn es macht sicher viel Spass.

Am Montag, **29.11.10 um 15.00 Uhr** treffen wir uns zur
Liederprobe und Einteilung der Gruppen im Jugendraum.

Also kommen, Freunde mitbringen u. mitmachen.
Der Erlös geht wie immer an die Missionsstation
"Pilao Arcado, Brasilien"

Als Begleitung werden noch einige Erwachsene gesucht.
Wer gerne mitmachen möchte, bitte melden
oder zur Gruppen-Einteilung kommen. Danke

**Jeder der mitmacht erhält ein brasilianisches
Freundschaftsband**

Info: Elli u. Harri Strobel, Spitzsteinstrasse 13,
Tel. 08071- 4757

Impressum:

Nachrichten aus der Gemeinde Edling mit den amtlichen
Bekanntmachungen der Gemeinde Edling

Verlag: Mühle-Verlag, Inh. Isabell Häusler
Seitnerstr. 41, 82049 Pullach,
Tel. 0 89/7 93 23 28, Fax 0 89/7 93 84 59

muehle-verlag@t-online.de oder
grafikwagner@t-online.de

Verantwortlich für Mitteilungen aus dem Rathaus
und den übrigen redaktionellen Teil: Gemeinde Edling,
Rathausplatz 2, 83533 Edling, www.edling.de

für Anzeigen: Isabell Häusler u. Günther Wagner

Anschrift: Hochhaus 26, 83533 Edling,
Tel. 08071/924154 - Fax: 08071/924155

Druck: KS Computersatz und Druck GmbH
Semptstraße 6 - 10, 85560 Ebersberg

**Liebe Leserinnen und Leser - liebe Vereine,
bitte beachten Sie den Annahmeschluss!**

Artikel u. Beiträge die am Samstag, oder gar erst am Sonntag
bei uns eingehen, können leider nicht mehr berücksichtigt
und abgedruckt werden.

Vielen Dank für Ihr Verständnis - Die Redaktion

Gemeindeverwaltung

Im Monat **Dezember 2010**
ist bei der GEMEINDE EDLING
an folgenden Tagen langer Behördentag:
Donnerstag, den 02.12.2010
Donnerstag, den 16.12.2010
jeweils von 14.00 - 18.00 Uhr

Aus dem Rathaus

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am
Donnerstag, den 16.12.2010 um 19.30 Uhr
im Sitzungsraum im Rathaus statt.

Die Gemeinde Edling

bietet zum 01. September 2011 wieder

Vorpraktikumsplätze zum (zur) Erzieher(in)

in ihren beiden zweigruppigen Kindergärten
("Hänsel und Gretel" und "Schatztruhe") an.

Wenn Sie neugierig, belastbar, engagiert, zuverlässig,
musisch, kreativ und phantasievoll sind,
freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.

Bewerbungen mit Lichtbild, Lebenslauf
und Zeugnissen werden bis zum 14.01.2010
an die Gemeinde Edling,
Rathausplatz 2, 83533 Edling erbeten.



Ortsverband Edling

**Der CSU-Ortsverband Edling
trifft sich zum letzten Stammtisch im Jahr 2010
am Mittwoch, 01.12.2010 ab 19.30 Uhr**

im Sportheim Edling beim Amedeo.

Auch Nichtmitglieder sind
recht herzlich zur Diskussion eingeladen.

Wir freuen uns auf Euer Kommen

CSU-Ortsverband Edling
Telefon: 08039-5221 - Telefax: 08039-5231

Mehr Info's unter: www.csu-edling.de

ACHTUNG !!!

ANNAHMESCHLUSS

für den redaktionellen Teil der

JANUAR-AUSGABE 2011

ist

Donnerstag, der 09. Dezember 2010

Sitzung am 18.11.2010

1. Zu folgenden Bauanträgen wurde das gemeindliche Einvernehmen erteilt:

- Antrag auf Nutzungsänderung eines Waschhauses zu einer Wohnung von Maria Anna Brand, Wolfrain 2, Fl. Nr. 742, Gemarkung Steppach
- Bauantrag von Frau Maria Anna Brand, Wolfrain 2, 83533 Edling; Einbau einer Wohnung in das vorhandene Bauernhaus im ehemaligen Stallbereich, Wolfrain 2, Fl. Nr. 738, 739 und 742, Gemarkung Steppach

2. Zu folgendem Bauantrag wurde das gemeindliche Einvernehmen verweigert:

- Bauantrag von Maria Anna Brand, Wolfrain 2, 83533 Edling; Einbau eines Schulungszentrums in das vorhandene Nebengebäude, Wolfrain 2, Fl. Nr. 738, 739 und 742, Gemarkung Steppach

3. Im Bereich der Fl. Nr.'n. 440, 440/4 und 442 der Gemarkung Edling beabsichtigt die Fa. Selecta Spielzeug AG, Edling die bestehende Betriebsstätte zu erweitern.

Der Bereich ist im rechtskräftigen Flächennutzungsplan der Gemeinde Edling als Gewerbegebiet (GE) ausgewiesen. Zur Gewährleistung einer geordneten städtebaulichen Entwicklung der künftigen Bebauung sowie zur rechtlichen Absicherung ist die Aufstellung eines Bebauungsplanes erforderlich. Diesen Aufstellungsbeschluss hat der Gemeinderat einstimmig gefasst. Mit der Ausarbeitung des Bebauungsplanes „Edling-Gewerbegebiet Selecta“ wird das Architekturbüro Eberhard von Angerer, Lohensteinstr. 22, 81241 München beauftragt. Die Fa. Selecta trägt die anfallenden Planungskosten.

4. Bauhofleiter Michael Bernhard erläuterte in einem mündlichen Vortrag den vorgesehenen Räum- und Streuplan für den Winterdienst 2010/2011 und den Ablauf der morgendlichen Alarmierung.

Insbesondere ging er auf die Aufteilung des Gemeindegebietes auf die einzelnen Fahrzeuge anhand eines anschaulichen Räumplanes ein. Ausserdem erläuterte er die Gründe für die geplante Reduzierung der zu streuenden Salzmenge (Kostenreduzierung und Umweltschonung). Dies hat sich notgedrungen aufgrund des Lieferengpasses bereits im letzten Winter bewährt und als absolut ausreichend gezeigt. Der Gemeinderat nimmt den Vortrag von Herrn Bernhard wohlwollend zur Kenntnis.

5. Der 1. Bürgermeister gibt aufgrund § 19 Abs. 1 der Geschäftsordnung für den Gemeinderat folgende voraussichtliche Termine für die Gemeinderatssitzungen des Jahres 2011 bekannt:

- Donnerstag, 27.01.2011, 19.30 Uhr
- Donnerstag, 24.02.2011, 19.30 Uhr
- Donnerstag, 24.03.2011, 19.30 Uhr
- Donnerstag, 14.04.2011, 20.00 Uhr
- Donnerstag, 12.05.2011, 20.00 Uhr
- Donnerstag, 09.06.2011, 20.00 Uhr
- Donnerstag, 21.07.2011, 20.00 Uhr
- Donnerstag, 15.09.2011, 20.00 Uhr
- Donnerstag, 13.10.2011, 19.30 Uhr
- Donnerstag, 10.11.2011, 19.30 Uhr
- Donnerstag, 15.12.2011, 19.30 Uhr

Die Bürgerversammlung findet voraussichtlich am Donnerstag, 24.11.2011, 19.30 Uhr im Krippnerhaus statt.

Spendable Hobbykünstler aus Edling

Nicht nur 900.- € für die MS Gruppe aus Wasserburg am Inn, sondern zusätzlich 100.- € für Altarkerzen anlässlich der Einweihung des neuen Altars in unserer Kirche, so wie für Luise Fichtel's Rumänien Projekt, Waschpulver, Shampoos, Zahnpasta und Süßigkeiten im Wert von 250.- € wurden in diesem Jahr übergeben.

Zahlreiche Gäste, nicht nur aus Edling kamen am 7. November ins Krippnerhaus und waren von den 24 Ausstellern angetan. So mancher Besucher nahm nicht nur einen Gewinn aus unserer Tombola, sondern zusätzlich Dekorationsartikel oder ein Geschenk für Weihnachten mit.

Vielen Dank und ein herzliches vergelt's Gott den Besuchern, Ausstellern und Kuchenspendern, denn ohne Sie wäre es nicht möglich diese Spenden an vom Leben benachteiligte Kindern und Personen die an MS erkrankt sind weiterzugeben.

Ihnen allen, den Besuchern, Ausstellern" Unterstützern und sonstigen Helfern wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr. Bleiben oder werden Sie gesund und besuchen sie uns wieder.

Ihr Hobbykünstlerteam Hermann und Waltraud

VdK - Ortsverband Pfaffing - Albaching - Edling

Im Namen unseres Ortsverbandes möchte ich mich, nach Abschluß der, für den VDK erfolgreich durchgeführten. Haus-sammlung, bei allen Mithelfern und nicht minder bei den Spendern sehr herzlich bedanken.

Der Vorstand

Einladung zur Weihnachtsfeier

am Sonntag, 5. Dezember 2010

um 14.00 Uhr

in der Brauereigaststätte Forsting

Wer eine Mitfahrgelegenheit sucht,
bitte rechtzeitig bei
Ruth Maderholz Tel. 08076/889110 oder
Angelika Posch Tel. 08076/8789 melden.

**Die Vorstandschaft
des Ortsverbandes Pfaffing
freut sich auf zahlreichen Besuch.**

BAUGESCHÄFT



- Hochbau
- Erdarbeiten
- Umbau / Sanierung
- Putzarbeiten
- Estriche
- Baupläne
- Sachverständ. für Klein-Kläranlagen

● Verleih von Baugeräten, Schalungen, Gerüste usw.

Telefon: 0 80 71 - 37 41 Fax: 08071 - 50286

Obersteppach 4b - 83533 Edling

| | | |
|---|--------------------------------------|---------------|
| Chemisches und biologisches LABOR DR. ROBERT FEIERABEND 88662 Überlingen/Bodensee Tel.: 07551-62715 - Fax: 07551-67384 | Analysennummer: 1010-71226 | Seite 1 von 2 |
| | Auftraggeber: Gemeinde EDLING | |

Kenngrößen und Grenzwerte zur Beurteilung der Beschaffenheit des Trinkwassers

in Anlehnung an § 14 Abs.1 bzw. Anlage 3 (Indikatorparameter) der Trinkwasserverordnung vom 21. Mai 2001

Entnahmestelle: **Ortsnetz Edling**

**Entnahme in der Hausinstallation des Bauhofes Edling
an einer Zapfstelle in der Waschküche.**

OKZ: 1230018700325 UKZ: 10602

Probenentnahmezeitpunkt: 05.10.2010 08:00 Uhr

Probenehmer: Manfred Bauer (Labor Dr. Feierabend)

| Parameter | Dimension | Meßwert | Bestimmungs- grenze | Grenzwert | Meßverfahren |
|---|-----------------|---------|------------------------|--------------------|-------------------------------|
| I. Sensorische Kenngrößen: | | | | | |
| Farbe, qualitativ | - | farblos | - | - | Sensorik |
| Trübung, qualitativ | - | klar | - | - | Sensorik |
| Geruch, qualitativ | - | o.B. | - | - | DIN 38404-B1/2 |
| Geschmack, qualitativ | - | o.B. | - | - | Sensorik |
| Bodensatz, qualitativ | - | keiner | - | - | Sensorik |
| SAK bei 436 nm | m ⁻¹ | < 0.05 | 0.05 | 0.5 | DIN EN ISO 7887 C1 |
| SAK bei 254 nm | m ⁻¹ | 1.8 | 0.1 | - | DIN 38404-C3 |
| Trübung, quantitativ | NTU | < 0.05 | 0.05 | 1 | DIN EN 27027 C2 |
| Geruchsschwellenwert (TON) bei 19,7 °C | - | 1 | 1 | 3 (25°C), 2 (12°C) | DIN EN 1622 |
| II. Physikalisch-chemische Kenngrößen: | | | | | |
| Wassertemperatur | °C | 12.9 | - | - | DIN 38404-C4-2 |
| Lufttemperatur | °C | 10.5 | - | - | DIN 38404-C4-2 |
| pH-Wert bei 9,9 °C | - | 7.18 | - | >6.5 und <9.5 | DIN 38404-C5 |
| Leitfähigkeit bei 25°C | µS/cm | 730 | - | - | DIN EN 27888 C8 |
| Leitfähigkeit bei 20°C | µS/cm | 654 | - | 2500 | berechnet aus 25°C |
| Sauerstoff | mg/l | 9.2 | 0.1 | - | DIN EN 25813 G 21 o. EN 25814 |
| TOC (Org. geb. Kohlenstoff) | mg/l | 1.0 | 0.20 | - | DIN EN 1484 |
| DOC (Gelöster org. Kohlenstoff) | mg/l | - | 0.20 | - | DIN EN 1484 |
| Freie Kohlensäure bei 12,3 °C | mg/l | 44.7 | 0.5 | - | berechnet aus kb8.2 |
| Basekapazität bis pH=8.2 | mmol/l | 1.01 | 0.05 | - | DIN 38409-H7-2-2 |
| Säurekapazität bis pH=8.2 bei 12,3 °C | mmol/l | < 0.05 | 0.05 | - | DIN 38409-H7-1-1 |
| Säurekapazität bis pH=4.3 bei 19,7 °C | mmol/l | 6.77 | 0.05 | - | DIN 38409-H7-1-2 |
| Gesamthärte (CaCO ₃) | mmol/l | 3.7 | 0.1 | - | berechnet als Calciumcarbonat |
| Gesamthärte | °dH | 20.96 | 0.10 | - | Titration oder DIN 38409-H6 |
| Karbonathärte | °dH | 19.0 | 0.1 | - | berechnet aus ks4,3 |

Härtebereich: hart

Korbinian Bernhard junior - der jüngste FDP-Ortsvorsitzende Deutschlands auf Besuch im Bundestag

Gerade einmal 18 Jahre ist der Edlinger FDP-Chef alt.

In Berlin machte Korbinian Bernhard junior aber nicht nur durch seine Jugendlichkeit auf sich aufmerksam.

So war auch der langjährige Bundestagsabgeordnete und FDP-Verteidigungsexperte Dr. Rainer Stinner, auf dessen Einladung Bernhard in der Bundeshauptstadt die große Politik hautnah erleben durfte, von dem jungen Mann recht ange- tan. „Sie haben eine opti- mistische Sicht der Dinge, die sollten Sie sich behalten“, lobte er seinen Parteifreund.



Dr. Rainer Stinner MdB,
Korbinian Bernhard junior,
FDP Ortsvorsitzender Edling

Bernhard wünschte sich im persönlichen Gespräch im Reichstagsgebäude mehr Ehrlichkeit in der Politik, mehr Transparenz und mehr Informationen für die Bürger. In der Atompolitik vertritt der Edlinger die Linie der Bundesregierung. „Wenn die Kraftwerke in unmittelbarer Zukunft abgeschaltet würden, stehen wir ohne Strom da“, so Bernhard. Das treffe jeden. So war der Besuch der Plenumsitzung im Bundestag zum Thema „Energiekonzeptumsetzung - Der Weg in das Zeitalter der erneuerbaren Energien“ nicht nur interessant, sondern zeigte dem Nachwuchspolitiker auch, wie Politik auf höchster Ebene gemacht wird.

Eigentlicher Zweck der Berlin-Reise war aber, sich Anregungen und Tipps für die politische Arbeit vor Ort zu holen. „Gerade der persönliche Kontakt mit Entscheidungsträgern in Berlin, ist für mich wichtig“, sagt Bernhard. Davon profitiere nicht nur die eigene Partei, sondern im besten Fall auch die Heimatregion.

Bernhard selbst will etwas erreichen. Deshalb müht er sich, den Ortsverband zusammen mit seinem Wasserburger Stellvertreter Adrian Gluchow aufzubauen und zu einer schlagkräftigen politischen Truppe zu machen. Großes Ziel sind die Kommunalwahlen in Bayern 2014, wo die FDP im Raum Wasserburg mit mehreren Listen antreten möchte. „Eines kann ich Ihnen sagen“, meinte denn auch der FDP-Abgeordnete Dr. Rainer Stinner in Berlin, „In der Politik bleibt kein Stuhl unbesetzt, und wenn Sie die Möglichkeit haben, auf einen Stuhl zu kommen, dann nutzen Sie diese. Wenn Sie den Stuhl nicht besetzen, dann macht es ein anderer.“ Nicht lange bitten hatte sich bei der Regierungsübernahme Guido Westerwelle lassen, auf dem Chefsessel des Auswärtigen Amtes Platz zu nehmen.

Für den jüngsten Ortsvorsitzenden der FDP hatte der Außenminister leider keinen kurzfristigen Termin mehr frei, in die Abläufe des Ministeriums wurde Bernhard dennoch eingeführt.

www.
grafik-wagner.de

-Kreisjugendamt-
Fachdienst Kindertagespflege
Wittelsbacher Str. 55 - 83022 Rosenheim

Informationssprechstunde "Kindertagespflege" für Eltern

Der Fachdienst Kindertagespflege des Kreisjugendamtes Rosenheim bietet ab 2011 eine regelmäßige Informationssprechstunde „Kindertagespflege“ für Eltern an, die eine Betreuung ihres Kindes /ihrer Kinder bei einer Tagesmutter oder durch eine Kinderfrau in Betracht ziehen.

An den Informationstagen erhalten Sie Informationen zu Themen wie:

- Was bietet Kindertagespflege?
- Welche Formen der Kinderbetreuung gibt es?
- Wie funktioniert die Zusammenarbeit zwischen Tagesmutter und Eltern?
- Wie finde ich eine Tagespflegefamilie?
- Welche Formalitäten gibt es zu beachten?
- Wie wird eine Tagesmutter bezahlt und gibt es eine finanzielle Unterstützung? Wie sieht der Tagespflegealltag aus?
- Wie wird mein Kind gefördert?

Termine 1. Halbjahr 2011

04. Januar/01. Februar/1. März/
5. April/3. Mai/7. Juni/5. Juli 2011

Uhrzeit: 9.30 - 11.00 Uhr

Ort: Kreisjugendamt Rosenheim,
Wittelsbacher Str. 55, EG Zimmer 004

Telefonische Anmeldung unter Tel. 08031/392-2555
bei Isabel Neumüller, päd. Fachberatung Kindertagespflege

Kinder

TAGESPFLEGE
im Landkreis
Rosenheim

Kreisjugendamt Rosenheim

Weitere Informationen erhalten Sie bei:
Isabel Neumüller
Kreisjugendamt Rosenheim
Wittelsbacherstr. 55
83022 Rosenheim
Tel.: 08031 / 392-2555
Mobil: 0170 / 7664060
isabel.neumueller@la-rosenheim.de

Qualifizierte Tagesmütter betreuen Ihr/e Kind/er im Alter zwischen 0 und 14 Jahren und ermöglichen Ihnen die Aufnahme einer Berufstätigkeit, einer Ausbildung oder eines Studiums.

kompetent • regional • unkompliziert

von 0 bis 14 Jahren

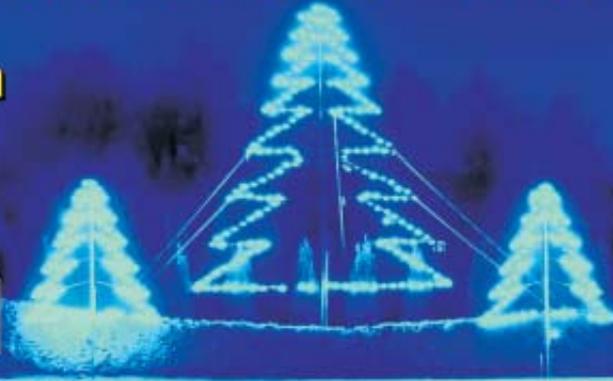
Christbaumverkauf 2010

Nordmantannen

1,20 - 1,80 m

ab 18.- €

**Ab 27.11. Mo. - So.
geöffnet von 9-18 Uhr**



Ihre Gärtnerei & Baumschule
Aus der Region – für die Region
... auch mit bayerischen Tannen



Ganslmaier

Gärtnerei • Baumschule • Christbäume
Georg Ganslmaier

Rott am Inn – Zainach 25
Tel.: 08039 - 28 15

Weitere Infos unter:
www.ganslmaier.de



**Kanalservice
Braunen**
Kanalinspektion - Dichtheitsprüfungen - Kanal - Ortung
Deformationsmessung - Kanal Bnebelung

Denken Sie daran Ihren Hausanschluß
auf Dichtheit zu überprüfen und
evtl. zu sanieren.

Wir beraten Sie gerne

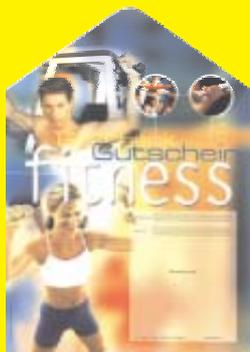
Hans - Brunner - Straße 28 83556 Griesstätt
Tel: 08039 4099106 Fax: 08039 4099107 mobil: 0171 5131790
info@kanalservice-braunen.de www.kanalservice-braunen.de

**med. Fußpflege
&
Wellness**
83533 Edling
Hochfellnstraße 5a

**Telefon: 08071 / 95134
Mobil: 0172 / 9082066**

Für Berufstätige ist die Praxis
Mo., Die. und Mi. bis 20.00 Uhr geöffnet.

- Termine nach Vereinbarung -



**Haben Sie noch kein
Weihnachtsgeschenk?
GUTSCHEIN für 4 Wochen
FITNESS - AEROBIC - WELLNESS**

im Wert von **59.- €**

Wenn Sie sich danach für eine Mitgliedschaft
im ELAN Fitness Treff entscheiden,
werden Ihnen die 59.- € gut geschrieben.
(einlösen bis 31.01.2011)



**Gutscheine für Spinning
Gutscheine für Aerobic
Gutscheine für Solarium**

*Ein frohes Weihnachtsfest und
alles Gute für das neue Jahr,
vor allem Gesundheit
und eine gute Fitness,
wünscht Ihnen Ihr*

Rauf K. Khair
Am Gewerbering 21 / 83533 Edling
Telefon: 08071/1611 - Fax: 08071/1693

www.elanfitness.de

Rauf Khair mit Team

Polizeipräsidium Oberbayern-Süd

800 neue Chancen
800 Perspektiven
800 Ausbildungsplätze
bei der Bayer. Polizei



Jetzt bewerben!

Gute Aussichten für Nachwuchs mit Interesse am mittleren Polizeivollzugsdienst: **Für 2012 stehen bei der Bayerischen Polizei ca. 800 Ausbildungsplätze zur Verfügung.**

Seit Anfang November läuft nun das Bewerbungsverfahren für eine Einstellung im März, bzw. September 2012. Insgesamt stehen voraussichtlich ca. 800 Ausbildungsstellen zur Verfügung. Bewerberinnen und Bewerber sollten die deutsche Staatsangehörigkeit besitzen (Ausnahmen möglich), mindestens 165 cm groß sowie zwischen 17 und 25 Jahre alt sein (am Einstellungstag) und nicht im Konflikt mit dem Gesetz stehen. Daneben sind die gesundheitliche Eignung sowie eine erfolgreich absolvierte Einstellungsprüfung Bedingung. Schulische Voraussetzung ist ein qualifizierender Hauptschulabschluss (Quali) mit abgeschlossener Berufsausbildung oder die mittlere Reife. Auch Interessenten mit (Fach-)Abitur sind im mittleren Dienst an der richtigen Stelle.

Ein abwechslungsreicher Beruf mit Verantwortung für die Gesellschaft, täglich neuen Herausforderungen und guten Zukunftsperspektiven - eben mehr als ein Job. Das verspricht das Berufsbild des/der Polizeivollzugsbeamten/-in.

Weitere Informationen bei Ihren Einstellungsberatern
Konrad Rutzinger und Johann Bacher,
Polizeipräsidium Oberbayern-Süd,
Kaiserstr. 32, 83022 Rosenheim, Tel.: 08031/200-1017,
oder im Internet unter www.polizei.bayern.de

Mehr als ein Job!

Ich will
unser Beruf mit Zukunft und Perspektive.

Sie suchen die Herausforderung - und übernehmen gerne Verantwortung. Sie wollen mehr als einen Job, einen der abwechslungsreichsten Berufe, die es gibt. Und Sie möchten einen interessanten Arbeitsplatz. Dann gibt es nur eines. Jetzt für eine Ausbildung bei der Bayerischen Polizei bewerben!

DIE BAYERISCHE POLIZEI.
Der Garant für Ihre Sicherheit.

Jetzt bewerben: www.polizei.bayern.de

NEU: Pflasterarbeiten aller Art

Storfinger

Gschwendt 1 - 83533 Edling

Baggerbetrieb

Tel. 08076-886678 - Mobil: 0170-3159493 - Fax.08076-886679

e-Mail: erdbewegung@web.de

- Erdarbeiten zur Verlegung von Erdkollektoren bei der Nutzung alternativer Energien
- Transport von Schüttgut
- Kleine Abbrucharbeiten
- Bagger- und Minibaggerarbeiten
- Teerschneidungen und Erdbohrungen
- Kanal-, Wasser- und Stromleitungen
- Setzen von Kleinkläranlagen und Zisternen
- Baugruben, Entwässerungsgräben und vieles mehr ...



Wir bewegen was!

rübwerbung

schechen

- Aufkleber bis 1,5 m Breite
- Schilder jeder Größe
- KFZ- & LKW Beschriftungen
- Werbebanner bis 5 m Breite
- Geschäftsdrucksachen
- Visitenkarten
- Roll-Up Systeme
- Werbemittel aller Art
- Textilwerbung
- Bedrucken, Beflocken, Besticken
- Textilhandel / Onlineshop
- Großformatdigitaldruck

Au 11 - 83135 Schechen
Tel. 08039 / 9020570
Fax 08039 / 9020571

e-mail: info@ruebwerbung.de
www.ruebwerbung.de
www.textilhandel-rueb.de

Huber

Tel: 0 80 71 - 920 400
Fax: 0 80 71 - 920 40 20



Eröffnungsskifahrten

Aineck / Katschberg, Obertauern,
Ratschings - 1 und 2 Tage

Tagesfahrten

Vorsilvesterparty Kufstein
Christkindlmärkte
Skivergnügen in Hochfügen

Mehrtagesfahrten

Latemar 09.01. - 16.01.2011
Skifasching Karnische / Nassfeld

u.v.m.

**Fordern Sie gleich
unser Programm an!!!**

www.huber-wasserburg.de

Fahrspaß und Lernen!



**Ausbildung am Mofa, Roller,
Motorrad, PKW, Traktor und LKW**
- Schnellkurs in 3 Wochen möglich
- keine Unkosten durch Fahrsimulator
Freundlich & Erfolgreich seit 40 Jahren!



Telefon: +49(0)8071.2313
Mobile: +49(0)171.608 88 56
eMail: info@fahrschule-eggerl.de

Wasserburg | Rott | Pfaffing | Edling

Wirtshaus Schächinger Mühle

Neu

Liebe Gäste,

genießen Sie einen entspannten Sonntag mit Ihrer Familie oder Freunden bei einem reichhaltigen **Brunch** für 13,50 € in unserer einzigartigen Atmosphäre.

Würzige **Spare Ribs** für 5,80 € braten wir jeden Montag für Sie.

Die Mühle bietet Ihnen einen besonders stimmungsvollen Rahmen für Ihre Weihnachtsfeier.

Wir bitten Sie um rechtzeitige Reservierung.

Wir wünschen allen unseren Gästen und Freunden eine besinnliche Adventszeit und frohe Festtage.

Familie Viergutz und das Mühlenteam



Schächinger Str. 8 - 83533 Edling
Tel.: 08071-9227979

www.schaechinger-muehle.de
Öffnungszeiten: täglich 18 Uhr
Sonntag ganztägig
Mittwoch Ruhetag

DER ABSOLUTE PREISHAMMER Der Hammermarkt

Sonderposten
Konkursware



Palettenware
Restposten



SEHEN - STAUNEN - SPAREN

Riesiges Sortiment mit mehr als 10.000 Artikeln

Haushalt - Spielzeug - Kosmetik - Freizeit
Garten - Heimwerker - Lebensmittel ...
Jede Woche neue Super-Schnäppchen!

Römerstraße 3 - 83533 Edling
www.hammermarkt.de

GESCHENKGUTSCHEINE vom Hammermarkt - immer eine gute Idee!

Unser nettes Verkaufsteam freut sich auf Sie!

Öffnungszeiten:

Dienstag bis Freitag von 9.00 - 18.00 Uhr u. Samstag 9.00 - 15.00 Uhr
Montag geschlossen

Druckfehler und Irrtum vorbehalten, Verkauf nur solange Vorrat reicht.

NEU:

- WEIHNACHTSABTEILUNG
Riesenauswahl!
- FIX- und FERTIG-GESCHENKE
- SPIELWAREN,
WOLLE, WERKZEUG
- Bis 31.12.2010
Bezahlung mit D-Mark möglich!



Hilfe - ohne wenn und aber

Die dreijährigen Zwillinge Attila und Mira kamen diesen Sommer zu uns ohne ein Wort sprechen zu können, ohne Besteck in der Hand halten zu können. Sie wurden lange Zeit vernachlässigt vom alkoholkranken Vater und Großvater, nachdem die Mutter schon Jahre zuvor weggelaufen war. Die rumänische Behörde betraute uns mit der Aufgabe diese Kindern zu übernehmen. Wir das ist der Verein „Hilfe für rumänische Waisenkinder e.V.“ in Wasserburg, den es schon seit 1995 gibt. Seit der Gründung kamen 70 Kinder nach Obdachlosigkeit, Missbrauch, Verwahrlosung oder Aussetzung etc. in unsere 2 Familienhäuser. Wir helfen ohne wenn und aber. Die Kinder sind unverschuldet in diese Not geraten.

Unsere Aufgabe ist es nun dem Zwillingespärchen ein echtes zu Hause, Liebe, Aufmerksamkeit und Umgangsformen, sowie Förderung zu Teil werden zu lassen. Wenn Attila und Mira hungrig mit beiden Händen in den Teller greifen, wird ihnen gezeigt wie man ein Besteck benutzt und inzwischen versuchen die beiden jedes gesprochene Wort nachzuplappern....

Die beiden holen den Rückstand in der Entwicklung zusehends auf und erfreuen die ganze Gemeinschaft im Haus Maria. Um weiterhin aktiv helfen zu können in Sintana, Rumänien, braucht der Verein **Spenden, Patenschaften und aktive Mitglieder**. Es besteht auch die Möglichkeit die Kinder in Rumänien zu besuchen bzw. im Sommer nach Deutschland einzuladen in eine Gastfamilie. Aber die wichtigste Unterstützung ist finanziell, da in Rumänien die Kosten eines Familienhauses auch zusehends steigen. Gerade jetzt vor Weihnachten bitten wir Sie ihrer christlichen Nächstenliebe Ausdruck zu geben und den Ärmsten unserer Gesellschaft den ungeliebten Kindern - zu helfen!!! Wir brauchen Ihre Unterstützung, damit wir „unsere Kinder“ weiter fördern können. **DANKE!**

Weitere Informationen unter Tel. 08071 / 4414



Bürger-Solkraftwerk-Edling

Solarstrom Edling

Unsere Anlage hat im Oktober **3689 kWh** Sonnenstrom eingespeist.

Das entspricht einem Monatsertrag von 68,2 kWh pro Kilowatt Modulleistung (kWp).



Ein durchschnittliches Ergebnis.

Und was tut sich im Rosenheimer Land (Landkreis und Stadt Rosenheim)?

Im September wurden 156 neue Anlagen mit 2.963 kWp bei der Bundesnetzagentur gemeldet.

Damit beträgt der Zubau in 2010 bereits 34.684 kWp!

Bürger-Solkraftwerk-Edling GbR
Alois Schrank und Christian Hengstberger, Edling

Freilingger Computer Systeme



- Computer
- Software
- Netzwerke
- Multimedia

Neu- und Gebrauchtgeräte

Martin Freilingger • Breitbrunn 3 • 83533 Edling
Tel.: 0 80 71 64 33 • Fax: 0 80 71 18 33

Fingerspitzengefühl

Praxis für Physiotherapie

Simone Gehrler & Alexandra Wanka

Schenken Sie doch Ihren Lieben einen **GUTSCHEIN** für:

- Cranio-Sacrale-Therapie • Fußreflexzonenmassage
- Viscerale Osteopathie • Schröpfkopfmassage
- Gesichtslymphdrainage • Reiki
- Indische Kopfmassage • Klangschalen-Massage

Wir wünschen unseren Patienten
Frohe Weihnachten und ein gesundes Jahr 2011

• Birkenstraße 15 • 83533 Edling
www.fingerspitzengefuehle.de

Telefon: 08071 - 91 44 21

**Vorstellung des Elternbeirates
für das Kindergartenjahr
2010 /2011 im Kindergarten
Schatztruhe**



Am 8. Oktober wurde wie in jedem Jahr, die Wahlurne geöffnet und die Stimmen ausgewertet.

**In diesem Jahr gehören zum Elternbeirats-Team
des Kindergartens Schatztruhe:**

Katja Lichtenauer /Vorstand
Dirk Klemm /stellvertretender Vorstand
Katja Huber /Kassier
Veronika Forstner / stellvertretender Kassier
Angelika Obergehrer /Schriftführer
Sandra Wax / stellvertretender Schriftführer

St. Martin's Fest im Kindergarten Schatztruhe

Schon viele Wochen vor dem Fest führte das Kindergarten-Team Schritt für Schritt die Kinder an die „St.-Martin's Geschichte“ heran. Zuerst beschäftigten sich die Kinder mit der Thematik „Licht - was ist Licht“ anschließend mit dem Thema „Teilen, was kann man alles teilen“ und schließlich wurde den Kindern die Geschichte des St. Martin's vermittelt. Sehr großen Spaß machte den Kindern dabei, anhand von kleinen Theater- und Rollenspielen selbst in die Rolle des armen, frierenden Bettlers oder des hilfsbereiten Martin's zu schlüpfen. Die Vorfreude auf das Fest wuchs von Tag zu Tag. Fleißig wurden die Lieder für den Umzug geprobt und emsig an den Laternen gebastelt und zu guter Letzt noch gemeinsam Gänse gebacken.



Endlich war es soweit. Am St. Martin's Tag versammelten sich die Kinder erwartungsvoll mit ihren Familien und dem Kindergarten-Team in der Hochhauser Siedlung am Wiesenweg. Nach einer Begrüßung durch unsere neue Kindergartenleitung Gabi Kaendl zogen alle gemeinsam entlang der mit Kerzen geschmückten Straße in Richtung Kindergarten. Angeführt wurde der Zug durch den St. Martin auf seinen Pferd, gespielt durch Elias Reithmaier.



Auf dem Weg wurde immer wieder angehalten, um gemeinsam zu singen und zu musizieren.



Von weitem sah man schon den Garten des Kindergartens leuchten, der am Nachmittag durch viele helfende Hände liebevoll mit Laternen, Fackeln, Lichterketten und ganz vielen Kerzen geschmückt wurde und zur Feier des Festes einlud.



Zum Abschluss des Laternenzuges sangen alle gemeinsam nochmal kräftig vor dem Kindergarten Eingang das Lied „Ich geh mit meiner Laterne“. Am Amphitheater des Kindergartens hatte das Kindergarten-Team noch eine Diashow vorbereitet, die „die Kindheit des St. Martins“ zeigte. Zu guter Letzt bekam jedes Kind noch eine leckere Martinsgans.



Anschließend gab es leckere Bratwurstsemmeln, heißen Kinderpunsch und Glühwein. Gemütlich ratschend, um Feuerkörbe sitzend, ließ man das Fest ausklingen und genoss den für die Jahreszeit recht lauen Abend.



Ein herzliches Dankeschön an EliasReithmeier, der für uns den St. Martin spielte, sowie an die Feuerwehr, die den Zug für uns absicherte sowie an alle Eltern und helfenden Hände die zum Gelingen dieses wunderschönen Festes beigetragen haben.

Kindergarten-Team und Elternbeirat

Kratzer, Parkrempler und Autolackschäden



...Wir beseitigen
 preisgünstig und
 mobil vor Ort

Wir lackieren Kratzer, nicht das Auto

10 € Wertgutschein
 -nur ein Gutschein pro Reparatur gültig-

- LACKSCHADENBESEITIGUNG
- KOMPLETTLACKIERUNG
- REPARATURPOLITUR
- UNFALLINSTANDSETZUNG
- VERKAUF VON PROFI-POLITUR

Autolackschäden in Kotflügeln, Türen (unterhalb der Leiste) und lackierten Stoßstangen werden fachgerecht und ohne sichtbare Übergänge beseitigt. Es werden keine kompletten Autoteile, sondern nur die schadhaften Lackstellen in professioneller Qualität repariert.

Die Smart-Repair-Technologie spart Kosten, Zeit und bietet zu herkömmlichen Reparaturverfahren eine qualitativ gleichwertige und günstige Alternative.



Kurt Aubele
 Inh.

Autolack-Repair
 Hart 7 B
 83533 Edling

Fon: 0151 / 54 838 873

www.autolack-repair.de E-Mail: aubele@autolack-repair.de

Waldweihnachtsmarkt im Kindergarten Schatztruhe in Edling

10.12.2010

Alle Leute, groß und klein
 sind eingeladen,
 sich verzaubern
 zu lassen!

Ab
 17:00

Genießen Sie eine Zauberhafte Weihnachtslandschaft
 und lassen Sie sich durch verschiedene Stände
 mit Punsch und selbstgebastelten Geschenkideen auf die Weihnachtszeit einstellen.

!Alle Einnahmen kommen den Kindern des Kindergartens zugute!

KS-Digitaldruck-Zentrum Ebersberg

**HÖCHSTE QUALITÄT · SCHNELL
KOSTENGÜNSTIG FÜR KLEINAUFLAGEN
FLEXIBEL BEI DER WEITERVERARBEITUNG**

ks

Druck & Medien
Tradition mit Zukunft

Wir fertigen für Sie in Kleinauflagen:
z. B. Visitenkarten · Flyer · Folder
Infoblätter · Broschüren · Handbücher
Dissertationen · Geschäftsberichte
mit Papieren Ihrer Wahl
(von 80g/m² bis 300g/m²)

K. SCHMIDLE DRUCK & MEDIEN GMBH · Semptstraße 6-10 · 85560 Ebersberg
Telefon: 08092/8287-0 · Fax: 22944 · E-Mail: info@ksdruck.com · www.ksdruck.com

Einladung

**krippner
weihnacht** DJK-SV Edling
Fr 10.12., 19:00 Uhr


Hans Betzl
GLASEREI
Meisterbetrieb im Glaserhandwerk

- Auswechslung von trüben/blinden Isolierglasscheiben
- Reparatur- und Neuverglasung aller Art, sowie Bagger- und Traktorenscheiben (plane Scheiben)
- Blei- und Messingverglasungen
- Bleiverglaste Lampen und Landhausleuchten
- Spiegel und Spiegelleuchten
- Sandstrahlarbeiten (verschiedene Motive)
- Pergolaüberdachung
- Bilder und Rahmen (Maßrahmung und Wechselrahmen)
- Plexiglas, Schleiferei
- Ganzglasduschen
- Einbau von Katzenklappen in Isolierglas und Normglas
- Silikonabdichtungen in Bad und im gesamten Haus
- Küchenrückwände

Am Bachfeld 8, 83549 Eiselfing-Bergham
Tel.-Nr. 08071/3001 · Fax-Nr. 08071/ 8593
eMail Glaserei-Betzl@t-online.de
www.betzlglas.de

Ich bitte um tel. Terminvereinbarung

Freiwillige Feuerwehr Edling e. V.

Übungen im Dezember

Dienstag, 07.12. Gruppenführer-Treffen
Mittwoch, 08.12. Jugendfeuerwehr
Dienstag, 14.12. Schulung für alle
Dienstag, 21.12. Schulung für alle



jeweils 19.30 Uhr im Feuerwehrhaus,
Jugendfeuerwehr 18 Uhr

* * * * *

Samstag, 12. Dezember 2010, 19.00 Uhr

Gedenkgottesdienst für die verstorbenen Mitglieder der
Feuerwehren Edling und Steppach.

Anschließend sind die aktiven Mitglieder der FFW Edling mit
Frauen und die Jugendfeuerwehr zur Weihnachtsfeier in das
Feuerwehrhaus eingeladen.

* * * * *

Dienstag, 14. Dezember 2010, ab 19.30 Uhr

Monats-Stammtisch für ehemalige aktive Mitglieder
im Feuerwehrhaus

* * * * *

Vorankündigung

Samstag, 05. Februar 2011

Jahreshauptversammlung im Feuerwehrhaus.

* * * * *

Frohe und gesegnete Weihnachten



wünschen wir allen
Bürgerinnen und Bürgern
sowie den aktiven, passiven
und fördernden Mitgliedern
der Feuerwehr.

Ferdinand Bacher, 1. Vorstand
Günther Wieser, Kommandant
Robert Rainer, Stellv. Kommandant

IN SACHEN DRUCK

GRAFIK Hochhaus 26
83533 Edling
WAGNER
Ihr Werbepartner

- Werbegrafik Satz & Layout
- Drucksachen Briefköpfe, Formulare, Prospekte
- Visitenkarten Geschäftlich oder Privat
- Fahrzeugbeschriftungen
- Boutafeln - Werbepflanzen
- Schilder - Magnetschilder

Attraktive Preise - schnell & zuverlässig
auch bei geringeren Mengen.

- NEU - STEMPEL ALLER ART

Telefon (0 80 71) 92 41 54 Fax: (08071) 92 41 55 Mobil-Tel. (01 51) 426 34 153



Küchen Galerie
KÜCHEN GALLERY

Staudhamer Str. 27 · 83533 Edling · Marienplatz 1a · 83512 Wasserburg/Inn

»Der beste Weg zur
neuen Küche, ist der
direkte Weg zu uns.«
Günther Follner, Inhaber

fon (08071) 10 39 - 26
fax (08071) 10 39 - 30
www.kuechengalerie-follner.de
info@kuechengalerie-follner.de

fon (08071) 10 34 - 47
fax (08071) 10 34 - 48
www.kochtraeume-follner.de
info@kochtraeume-follner.de



Kochträume
am Marienplatz

Auf die Schlitten, fertig, Los !!!

Der Familienausflug am
Samstag, 8. Januar 2011,
führt uns zum Hirschsee in Ramsau.

Treffpunkt ist 9:00 Uhr in Edling am
Rathausplatz (Rückkehr gegen 17:30 Uhr).

Die Busfahrt kostet 6.- Euro/Person für
Vereinsmitglieder bzw. 10.- Euro/Person
für Nichtmitglieder.

Anmeldungen bis 30.12.10

bei Gottfried Uschold (Tel: 08071-95675,

Barbezahlung mit Anmeldung oder Überweisung auf das Konto
des Fördervereins bei der Sparkasse Edling, Kto: 45849,
BLZ: 711 526 80).

Vom Parkplatz am Gasthof Schwarzeck startet dann unsere
Rodeltour. Der Aufstieg dauert gut 1 Stunde und ist auch die
gemeinsame Trasse für die Rodelbahn. Sie verläuft über Alm-
wiesen und durch den Wald mit sonnigen Abschnitten, flacheren
und steileren Partien. Die Rodelbahn wird geräumt und
präpariert. Am Gipfel haben wir die Möglichkeit zur Einkehr im
Berggasthof Hirschkaser und genießen das herrliche Panorama
und den Blick auf den Watzmann. Es besteht auch die Möglich-
keit den Hirschkaser mit der Sesselbahn zu erreichen. Die Rodel
können mitgenommen oder vor Ort ausgeliehen werden. (mehr
Infos unter www.hochschwarzeck.info)

Wir empfehlen einen Skihelm zu tragen.
Der Veranstalter übernimmt keinerlei Haftung.



Unser **Weihnachtsgeschenk** für Sie:
bis 15.01.2011 gratis
am CaloryCoach Erfolgsprogramm teilnehmen

Abnehmen ohne Diät
nur 2-3 mal 30 Min.
Bewegung pro Woche
wöchentliche
Ernährungstreffen

CaloryCoach™

Institut Edling
Am Gewerbering 21 | 83533 Edling | Tel.: 08071-920 88 90

CaloryCoach schenkt Ihnen zwei Monate für Ihr Wohlbefinden

Dem Weihnachtsspeck vorbeugen

Sinneslust und Weihnachtsfrust?

Wer der Weihnachtsschlemmerei nicht widerstehen kann, hat oftmals
nach den Feiertagen zwei bis drei Kilo mehr auf den Hüften. Mit
CaloryCoach können Sie vorbeugen. Genuss und gleichzeitiges
körperliches Wohlbefinden sind ein Geschenk, das Sie sich selbst
machen können. CaloryCoach hilft Ihnen dabei und bietet Ihnen ein
besonderes vorweihnachtliches Angebot:

Melden Sie sich jetzt an und nehmen Sie bis zum 15. Januar gratis am Programm teil.

Theoretisch weiß jede Frau, wie sie abnehmen könnte. Doch viele
Strategien sind nicht alltagstauglich. CaloryCoach erleichtert Ihnen
den Weg in ein leichtes Leben: Mit einem Programm, das umsetzbar
ist, einem engen Coaching auf dem Weg zur eigenen Zufriedenheit
mit jedem abgenommenen Pfund. Rund 20.000 Frauen nehmen
erfolgreich am CaloryCoach-Programm teil. So wurde CaloryCoach
mehrmals unter den besten deutschen Franchiseunternehmen
platziert. Das Erfolgsrezept beinhaltet die zwei wichtigen Säulen
Ernährungsberatung und ein leichtes Gesundheitstraining. Sie
kennen sich in Ernährungsfragen gut aus? Wissen eigentlich, was
richtig und falsch ist? Richtig oder falsch gibt es bei CaloryCoach
nicht. Es gibt sinnvolle Kompromisse, aktuelle Neuigkeiten, viele
Tipps für die Umsetzung daheim, Rezepte und vor allem eine enge
Betreuung durch geschultes Personal. Denn im Team und der
Gesellschaft gleichgesinnter Frauen geht es einfacher.

Das leichte Kraft-Ausdauer-Training im Zirkel tut einfach gut. Drei Mal
in der Woche eine halbe Stunde regt den Stoffwechsel an, der oftmals
durch zahlreiche Diäten in den Keller gerutscht ist. Es werden
wichtige Muskeln aufgebaut, der Körper gestrafft und geformt und
Fette und Kalorien verbrannt. Nach einem einfachen Prinzip, ohne
aufwendiges Einstellen von Gewichten und Wartezeiten. Mancher
Sportmuffel lernte das Gefühl zu schätzen, wie wohl man sich nach
der kurzen, aber effektiven Bewegungseinheit fühlt. Je früher Sie
starten, desto größer ist Ihr Vorteil. Nicht nur Ihr Geldbeutel freut sich,
sondern vor allem Sie. Denn Ihre Gesundheit liegt uns am Herzen.
CaloryCoach ist Kooperationspartner der Deutschen Hochschule für
Prävention und Gesundheitsmanagement.

Vereinbaren Sie ein unverbindliches und kostenloses Probetraining,
unterhalten Sie sich mit Ihrem persönlichen Coach, schnuppern Sie
die familiäre Atmosphäre in Ihrem Institut.

Infos gibt es unter:

Telefon: 08071-9208890

CaloryCoach Edling, Am Gewerbering 21, 83533 Edling

www.calorycoach.de

Ihr CaloryCoach-Team freut sich auf Sie.

Haustechnik Hartl GmbH

Heizung Solaranlagen Sanitär Bad

Lösungen mit Zukunft



Kardinal-Faulhaber-Str. 12 • 83533 Edling
Telefon 0 80 71 - 9 35 50 • Fax 0 80 71 - 9 35 55
eMail: HaustechnikHartl@t-online.de

Hotline: 01 70/1 63 20 97



Infotech Bauer

Franz Bauer Informationstechnik
Brandstätt 3a, 83533 Edling

Tel: 08076 - 88 66 33

info@bauertele.com

**Telekommunikation - Telematik
Navigation - Mobile Kommunikation**

www.kultige-shirts.eu

Metz



Metz Caleo 47" (119 cm)

LCD-TV Caleo 47 LED 100 twin R

Intelligente LED-Technologie
Veredeltes, schlankes Design mit eleganten Aluminium Blenden

Brillantes Bild

- Full HD-Bildschirmauflösung
- 100-Hz-DMC-Bildtechnologie
- mecavisionHD* für klare und perfekte Bildarstellung (24p Modus)

Vielseitige Ausstattung

- HDTV-Empfang über DVB-C integriert
- USB-Anschluss für Foto und Video*
- Digitaler (2x DVB-C/DVB-T) und analoger Empfang via Kabel + Antenne integriert.
DVB-S2 (Sat. inkl. HDTV Empfang) umrüstbar
- Doppel-CI+ -Schacht
- Digital-Recorder (PVR) integriert
- OLED-Klartextanzeige
- incl. drehbarem Tischfuß

Kraftvoller Klang

- mecaSoundpro mit Bassreflexsystem und sattem Sound (2x20W)

Einfache Bedienung

- Tri-Star Bedienkonzept - in 3 Stufen an Ihre Bedürfnisse anpassbar

„Made in Germany“

Ihr Metz Fachhändler berät Sie gerne ausführlich:

SP: Kainz

TV, Video, HiFi, Hausgeräte...persönlich.
83533 Edling, Roßhart 12

Telefon: 080 71/9 32 10, Fax: 080 71/9 32 12

Internet: www.sp-kainz.de

ServicePartner

*Anwendungsbereich

Metz - immer erstklassig.

www.metz.de

Gemeindekindergarten Hänsel und Gretel

St. Martin im Kindergarten Hänsel und Gretel



Pünktlich am 11. November um 17 Uhr trafen die Kinder des Gemeindekindergartens Hänsel und Gretel mitsamt Eltern, Geschwistern und Erzieherinnen bei einbrechender Dunkelheit zusammen, um gemeinsam das Laternenfest zum St. Martinstag zu feiern. Nach der Begrüßung durch Kindergartenleiterin Frau Gerda Rieder wurden zunächst im Garten in großer Runde gemeinsam Martinslieder gesungen und die Geschichte des Heiligen Martins von einigen Kindern vorgespielt. Bestaunt wurde ein St. Martin (gespielt von Philipp Grüter; den Kaiser spielte Felix Oberkandler), der auf einem echten Pony geritten kam und gekonnt seinen Mantel mit dem armen Bettler (Anian Nöhbauer) teilte. Im Anschluss an das Schauspiel erhielten alle Kinder ein Herz aus Brotteig, das sie nach Martins Vorbild mit ihren Geschwistern und Eltern teilten.

Der Laternenumzug, musikalisch begleitet von zwei Bläsern der Wasserburger Stadtkapelle, führte durchs angrenzende Wohnviertel. Dabei kamen die leuchtenden Martinsgänse, die von Kindern und Eltern im Vorfeld gebastelt worden waren, voll zur Geltung. Zum gemütlichen Ausklang fanden sich nach dem Umzug alle wieder im Garten ein, wo für das leibliche Wohl bestens gesorgt war: Am Grillstand gab es reichlich Würstchen und Semmeln und gegen die sinkenden Temperaturen halfen Kinderpunsch und Glühwein. Ein schöner Rahmen, um mit einander zu essen und zu plaudern.

Herzlichen Dank für das große Engagement der Erzieherinnen, die mit den Kindern die Lieder und das Schauspiel einstudiert haben und damit die Erinnerung und Begeisterung für den Heiligen Martin und sei Tun bei den Kindern wachgehalten haben. Danke auch an alle Eltern, die bei den Vorbereitungen für das Fest tatkräftig mitgeholfen haben, Würstchen gegrillt oder verkauft, Glühwein ausgeschenkt und hinterher aufgeräumt haben. Unser Dank gilt auch Familie Grüter für den Einsatz ihres Ponys, sowie den Musikern.



Christbäume - waldfrisch & wunderschön

Nordmantannen, Weißtannen, Küstentannen, Fichten, Dekozweige, Misteln, Advents- und Türkränze



Verkauf auch sonntags!

Familie Krieger, Giglberg 1, 83533 Edling, an der B 304, Tel.: 08076/361

Heizung - Sanitär - Haustechnik



Robert Huber

Installations- und
Heizungsbaumeister

HSH

GmbH
Lärchenstrasse 22 - 83533 Edling

Sie suchen nach neuen Heizsystemen?
Sie wollen Ihr Bad renovieren?
Sie benötigen einen Partner für Ihren Neubau?
Dann rufen Sie uns an!

e-mail: info@hsh-haustechnik.de www.hsh-haustechnik.de

Tel: 08071/103280 - Fax: 08071/103281

Handy: 0173/8702160

Stefan Färber

Brandstätt 4a
83533 Edling

Färber

- Bauelemente
- Holz- u. Holzalufenster
- Kunststofffenster
- Zimmer- u. Haustüren
- Parkettböden
- Innenausbau
- Altbausanierung

Telefon: 08076/9688

Fax: 08076/887277 - Mobil: 0172/9126442

e-mail: info@stefan-faerber.de - www.stefan-faerber.de

NEUERÖFFNUNG

ab 08. Januar 2011

Kampfsport • Gymnastik • Fitness

sportcenter

Fight Club Edling



Öffnungszeiten:

Montag - Freitag: 10.00 Uhr bis 21.30 Uhr • Samstag: 10.00 Uhr bis 16.00 Uhr
Sonntag nach Vereinbarung

Lächenstr. 2 • 83533 Edling
Über den EDEKA Markt

Mobiltel.: 01 74 - 3 31 76 77 • www.fightclub-edling.de



Für Körper, Geist und Sinne

Programme:

Kickboxen
Lady Fight (Kampfsport für Damen)
Gymnastik
Thai Bo
PPP - Tripple P
Power - Puls - Problemzonen
Body-Styling oder Pilates

Wir versprechen Ihnen:

- ein vielfältiges und abwechslungsreiches Training
- keine Stunde gleicht der Anderen
- eine Vielzahl unterschiedlichster Bewegungsreize



- Gleichgewichtsfähigkeit
- Differenzierungsfähigkeit
- Orientierungsfähigkeit
- Reaktionsfähigkeit
- Rhythmusfähigkeit
- Kopplungsfähigkeit

Kinder Allstyle (von 6 - 13 Jahren)

Abwechslungsreiches Training mit Elementen aus allen Kampfsportarten, wie z.B.: Judo, Karate, Taekwondo, Kickboxen

- Haltungsverbesserung, Körperkräftigung
- Konzentration
- Disziplin
- Selbstbewusstsein
- das Training wird von ausgebildeten Trainern geleitet





Seniorenachmittag

Zum weihnachtlichen Seniorenachmittag am

Donnerstag, den 16. Dezember 2010

sind alle Seniorinnen/Senioren herzlich ins Krippner-Haus eingeladen.

Beginn: 14.00 Uhr

Termine Seniorengymnastik im Dezember 2010

jeweils Montags von 14.30 Uhr - 15.30 Uhr im Krippner-Haus.

Montag, 06.12.2010, Montag, 13.12.2010 und Montag, 20.12.2010.

Neueinsteiger sind herzlich willkommen. Kommen Sie vorbei!!

Der Soziale Arbeitskreis Edling wünscht allen Seniorinnen/Senioren und Behinderten der Gemeinde Edling ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest.

Spielnachmittag für Senioren und Behinderte

Zu einem weiteren vergnüglichen Nachmittag mit Brett-, Karten- und Unterhaltungsspielen laden wir am

14. Dezember 2010

von 13:30 Uhr bis 16:00 Uhr

ins Krippner-Haus recht herzlich ein.

Natürlich können auch eigene Spiele mitgebracht werden.

Es begleitet Sie durch den Spielnachmittag das Team des Sozialen Arbeitskreises Edling.

Im Falle, dass Sie eine Fahrgelegenheit benötigen, rufen Sie bitte folgende Damen an:

Anna Schäfer, Tel. 08071-1490

Traudi Frantz, Tel. 08071-4885

Fahrdienstangebot

Fahrdienstangebot für Behinderte und Senioren ohne Fahrgelegenheit

Für den **1. Weihnachtsfeiertag** bieten wir einen Fahrdienst für den **Kirchgang in Edling um 10.00 Uhr** an.

Bei Bedarf und Interesse melden Sie sich bis spätestens

Sonntag, den 19.12.2010 bei Frau Anna Schäfer,

Tel. 08071/1490 oder bei Traudi Frantz, Tel. 08071/4885.

Haben Sie keine Scheu sich bei uns zu melden, wir fahren Sie gerne!!

Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.

Die Seniorenbeauftragten mit ihren fleißigen Helfern

WIR GRATULIEREN



Frau Maria Baumann

Anzenberg 2

zum

am 04.12.2010

75. Geburtstag

Frau Maria Pointvogel

Allmannsberg 10

zum

am 11.12.2010

90. Geburtstag

Frau Ottilie Wolsberger

Schellwieser Str. 3B

zum

am 12.12.2010

85. Geburtstag

Frau Barbara Zellner

Zugspitzweg 16

zum

am 24.12.2010

85. Geburtstag

Herrn Paul Gröbl

Hochhaus 4

zum

am 29.12.2010

85. Geburtstag

Für Ihren festlichen Tischschmuck

Leuchtende Sterne

Weihnachtssterne

in vielen Farben, Formen u. Größen

Schauen Sie doch mal rein zu uns



Blumen Hirneiß

Floristik, Dekorationen, Blumen und Pflanzen

Edling, Hauptstraße 29, Tel. 08071/50975

Hauptgeschäft: Wasserburg, Weberzipfel 17, Tel. 08071/8645

Fliesen - Platten Mosaikverlegung

C. Bamminger

- Meisterbetrieb -

Blumenstraße 36

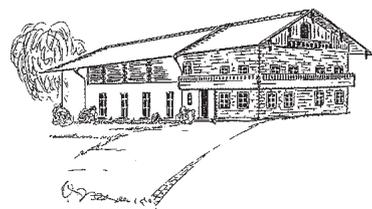
83533 Edling

Telefon: 08071 - 5806



Dezember 2010

- Mi. 01.12. Besinnliche Adventsstunde
19.30 Uhr des Pfarrverbandes
Pfarrsaal Edling, mit der Möslberg-Musi
- Do. 02.12. Klöpfeln für Brasilien
Edling / Harry Strobel;
Reitmehring / Renate Linner
- Fr. 03.12. Nikolausschießen in Staudham
19.00 Uhr (SG 1887 Staudham e. V.)
- Sa. 04.12. DJK Fackellauf (DJK-SV Edling)
- Mo. 06.12. Seniorengymnastik im Krippner-Haus
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 07.12. Kaffeekranz im Pfarrheim
(Pfarrgemeinderat)
- Mi. 08.12. Strickhoagarten im Krippner-Haus
19.30 Uhr (Frauengemeinschaft Edling)
- Fr. 10.12. DJK Weihnachtsfeier im Krippner-Haus
(DJK-SV Edling)
- Sa. 11.12. Gedenkgottesdienst für verstorbene
19.00 Uhr Mitglieder der FFW Edling und Steppach e.V.
anschl. Weihnachtsfeier im Feuerwehrhaus
in Edling (FFW Edling und Steppach)
- So. 12.12. Besinnliche Stunde
19.00 Uhr Pfarrkirche Edling
- Mo. 13.12. Seniorengymnastik im Krippner-Haus
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 14.12. Spielenachmittag für Senioren im
Krippner-Haus 13.30 - 16.00 Uhr
(Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Do. 16.12. Seniorennachmittag im Krippner-Haus
14.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Do. 16.12. Gemeinderatssitzung der Gemeinde Edling
19.30 Uhr (Gemeinde Edling)
- Fr. 17.12. Weihnachtsfeier der Gemeinde Edling
19.30 Uhr im Krippner-Haus (Gemeinde Edling)
- Fr. 17.12. Nussenschießen in Staudham
19.00 Uhr (SG 1887 Staudham e. V.)
- Mo. 20.12. Seniorengymnastik im Krippner-Haus
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Fr. 24.12. Weihnachtsandacht für Kinder in der
16.30 Uhr Antoniuskirche Reitmehring
17.00 Uhr Hl. Messe in der Antoniuskirche
22.00 Uhr Christmette in der Pfarrkirche Edling
- So. 26.12. Kindersegnung in der Pfarrkirche Edling
14.00 Uhr
- Fr. 31.12. Jahresschlussgottesdienst in der Pfarrkirche
19.00 Uhr in Edling



Strick - Hoagarten

Zu unserer Weihnachtsfeier
am 8. Dezember 2010, 19.30 Uhr,
laden wir Sie alle recht herzlich ins Krippnerhaus ein.

Auf Ihre selbstgebackenen Plätzchen freuen wir uns.

Allen eine frohe und besinnliche Adventszeit
Ihr Hoagarten-Team

BARMER
GEK die gesund
experten

Pressemitteilung

Wasserburg, 04.11.2010

Neuer Familienkalender ist da

Wasserburg, 04.11.2010 - In Familien fallen täglich tausend Dinge an: der Arzttermin von Sohn Jonas, das Fußball-Training von Hannah oder auch der Geburtstag von Opa Jürgen. Auch in diesem Jahr hilft der Familienkalender von BARMER GEK und Mehr Zeit für Kinder e.V., den Überblick zu bewahren, und begleitet den Familienalltag mit Tipps und Informationen.

Der Kalender bietet in fünf Spalten Platz für die Termine und Verabredungen jedes Familienmitglieds. In einer weiteren Spalte können Geburtstage eingetragen werden. „So geht wirklich kein Termin im turbulenten Familienalltag verloren“, sagt Herbert Schaubschläger von der BARMER GEK in Wasserburg.

Außerdem gibt es Anregungen für spontane Freizeit-Aktionen, Spielideen oder auch Koch-Rezepte. „Der Jahreskalender hält jede Menge Überraschungen und Nachmachaktionen für die ganze Familie bereit und bietet außerdem Wissenswertes rund um Gesundheit, Wohlbefinden und Bewegung“, so Schaubschläger. Bunte Illustrationen locken Kinder, die kurzen Texte zu saisonal passenden Themen zu lesen.

BARMER GEK Versicherte erhalten den Familienkalender in der Geschäftsstelle in der Schustergasse 16 in Wasserburg.

Gasthaus Esterer

Metzgerei • Kegelbahn • Saal
Fremdenzimmer • Kinderspielplatz

83561 Zellerreit 1
(Inh. Georg Esterer)

☎ 08039/1525 Fax 4232



Wir freuen uns auf Ihren Besuch !

ERDINGER 
ALKOHOLFREI



LUFTGEWEHR

Jugendrunde

Sonntag 5.12.10

im Sportheim Edling

| | | |
|-----------|--------------|------------------|
| 10.00 Uhr | Landshut | - SV Edling |
| 11.30 Uhr | SV Babensham | - Notzinger Moos |
| 13.45 Uhr | Landshut | - Notzinger Moos |
| 15.15 Uhr | SV Edling | - SV Babensham |

**Auf Euer Kommen freuen sich
die Jungschützen des SV Edling**

- Eintritt frei -

www.sv-edling1926.de

KantenRoller®

Ski · Board · Bike im DJK-SV Edling



Kurse und Fahrten jeetzt gleich aaaaanmelden



**Ski- und Snowboard-Kurse an Weihnachten / 3 Tage CAMP
/ Begleitetes Fahren / Après Fasching / Ladies Days**

**Tourenskikurse / Schonendes Skifahren:
Coaching nach Verletzung oder Gelenk-OP
in Zusammenarbeit mit Orthopädie und Physiotherapie**

**NEUE
Angebote**

Und: nutzen Sie die speziellen Coupons der Werber im KantenRoller-Kursprogramm

**Programm in vielen Edlinger Geschäften und umliegenden Orten
und zum Download auf www.KantenRoller.de**

Wir wünschen allen Mitgliedern, Kursteilnehmern, Freunden und
Gönnern eine frohe Adventszeit, eine schneereiche, unfallfreie
Wintersaison und bedanken uns herzlich für die Unterstützung.

www.KantenRoller.de – www.DJK-SV-Edling.de

Werner Furtner, Tel. 08071/93618; E-Mail: kantenroller@djk-sv-edling.de



SPORT - REPORT

Stockschützen

Schöner Erfolg für die Edlinger Stockschützen

Seit längerer Zeit startete heuer wieder eine Mixed-Mannschaft beim Kreispokal auf Eis und konnte sogleich einen tollen Erfolg verbuchen. In der Gruppe „rot“ erreichten die Edlinger mit 12:2 Punkten den ersten Platz von acht Mannschaften. Im Finalspiel gegen den Ersten der Gruppe „schwarz“, den EC Bad Feilnbach, konnte sich die Mannschaft aus Edling mit 38:20 Punkten durchsetzen. **Der Kreispokalsieger DJK-SV Edling qualifiziert sich somit für den Bezirkspokal, der am 30. Januar 2011 in Ruhpolding ausgetragen wird.**



Die siegreichen Schützen von links: Werner Eß, Martha Braunen, Angela Kerbs und Walter Müller

F - Juniorinnen

Trikotsatz für die F-Mädchen

Die Freude bei den Edlinger F-Mädchen war riesengroß, als wir erfahren haben, dass wir bei der DFB Schul- u. Vereinskampagne einen kompletten Trikotsatz gewonnen haben. Die sehr schönen Trikots mussten natürlich sofort bei unserem Turnier ausprobiert werden. Vielen Dank lieber DFB.

Der Mädchenfußball in Edling erfreut sich immer größere Beliebtheit, so dass der Kader inzwischen auf 16 Spielerinnen angewachsen ist. Da für die Mädchen momentan nur das Fußballspielen wichtig ist, war es natürlich wichtig, dass wir Gegnerinnen oder Gegner finden, mit denen wir uns messen können. Darum sind wir umso glücklicher, dass wir vom Spielleiter des BFV Sebastian Mayerhofer in der G-Junioren Spielrunde aufgenommen wurden. So war es eine große Aufregung als wir zu unserem ersten Turnier am 03.10. nach Ramerberg fahren. Aber beim ersten Spiel keine Spur mehr von Nervosität. Gegen die Ramerberger Buben wurde gekämpft bis zum Schluss. Auch die folgenden Spiele gegen Wasserburg und Bad Aibling wurden erfolgreich gespielt, so dass die Kinder sowie die Trainer sehr zufrieden nach Hause fahren. Das nächste Turnier fand bei uns zu Hause im Lindenpark am 09.10. statt. Hier kamen unser Gegner aus Oberndorf, Wasserburg und Assling. Gegen Wasserburg unserem Dauergegner wird es immer schwieriger zu bestehen, aber die Mädchen zeigen überhaupt keinen Respekt vor den Jungs und hielten tapfer dagegen. Den Oberndorfer Buben sah man deutlich an, dass diese erst mit dem Fußballspielen begonnen haben, so dass unsere Anfängerinnen bei diesem Spiel mehr Spielzeit bekamen. Assling dagegen zeigte sich schon als härterer Gegner, aber auch hier waren unsere Kinder hellwach. Es ist eine Freude den Mädchen zuzusehen mit welcher Begeisterung sie Fußball spielen, so dass sie schon dem nächsten Turnier in Babensham entgegenfiebern.

-FW-



Von links nach rechts: Trainer Frank Winkler, Lucia Winkler (E-Mädchen), Lena Huber, Viktoria Ramm, Hanna Winkler, Jaqueline Fischbacher, unser neuer Trainer Alex Fischbacher, Fabienne Fischbacher (E-Mädchen), Lea Jungbauer, Melanie Huber, Alina Sturm, Elmira Khair, Charlotte Ludwig, Julia Lämmlein. Auf dem Bild fehlen Trainer Oli Sturm, Laura Obergehrer, Carolin Wolf, Marina Bellan, Verena Storfinger, Elli Dachs und Paula Neumann.

F2 - Junioren

Vorrundenbericht F2

Liebe Freunde des Jugendfußball's die neu gegründete F2 Junioren Mannschaft hat die Vorrunde mit insgesamt 6 Spielen erfolgreich beendet. Das Trainerteam (Anja Reil / Reinhard Möchel) hatte mit den Kindern viel Spaß und Freude, bei den Trainingseinheiten und den Spieltage waren die Kinder immer zahlreich und mit Begeisterung dabei. Bedanken möchten wir uns auch bei den Eltern und bei der Monika für Kaffee, Pausente und Kuchen, den es bei Heimspielen immer gab.

Ab 11.11.10 wird das Training in die Schulturnhalle von Edling verlegt, wir werden auch einige Turniere durchführen. Wir hoffen, dass die Begeisterung weiter erhalten bleibt, damit wir im März eine tolle Rückrunde bestreiten können.

Spieler F2 Junioren: Grüter Philipp, Wallner Florian, Bayrami Erlind, Wallner Leo, Großpietsch Lukas, Vinkelau Leon, Reil Julian, Bojnowski Louis, Gola Paul, Fleidl Simon, Lutz Vincent und Dula Musa.



Stehend von links: Trainer Reinhard Möchel, Vincent Lutz, Lukas Großpietsch, Erlind Bayrami, Julian Reil, Louis Bojnowski, Paul Golla, Simon Fleidl, Trainerin Anja Reil.
Kniend von links: Leon Vinkelau, Philipp Grüter, Florian Wallner und Leo Wallner. Nicht auf dem Foto ist: Musa Dula.



SPORT - REPORT

A-Junioren

A-Junioren: Heimspiel gegen den SV Vogtareuth

Im letzten Spiel der Hinrunde trat man gegen den dritten der Tabelle, SV Vogtareuth, mit dem Ziel der Herbstmeisterschaft ohne Punktverlust an. Man spielte schönen schnellen Fußball nach vorne, doch der Gegner hielt gut dagegen und versuchte oftmals über lange Bälle unsere zu kontern, was aber aufgrund einer kompakten Edlinger Mannschaft keinen Erfolg brachte. Lediglich bei einer fragwürdigen Grätsche im eigenen Strafraum wurde es brenzlich, es gab jedoch keinen Elfmeter. Unsere Elf erarbeitete sich dann einige gute Chancen. Zum Beispiel lupfte Tobias Spötzl nach einem langen Abstoß den Ball knapp übers Tor oder es kamen gefährliche Flanken von der Außenbahn, die allerdings keinen Erfolg brachten. Ebenso erfolglos blieben die vielen Eckstöße die man sich herausarbeitete. Kurz vor der Pause konnte sich Manuel Küssert im Tor auszeichnen, als er einen Schuss von 18 Metern sicher parierte.

Nach der Halbzeit ging man mit neuem Schwung in die Partie und wollte mit mehr Druck nach vorne ein Tor erarbeiten. Mitte der zweiten gelang nun endlich die 1:0 Führung durch Michael Wagner. Angestachelt durch das Gegentor begann eine starke Viertelstunde der Vogtareuther Mannschaft, in der sich unser Team stark in die eigene Hälfte Drängen ließ und der Gegner über viele Freistöße in den Sechzehnmeterraum vorstieß. Es gelang kein eindeutiger Befreiungsschlag und so kam es zu einem Foul im Edlinger Sechzehner. Der Schiedsrichter entschied auf Elfmeter. Dieser wurde sicher verwandelt, ohne dass der Torhüter eine Chance gehabt hätte. Es stand nun kurz vor Schluss Unentschieden, man wollte aber den Sieg. Deshalb machte man nochmal Druck nach vorne und es ergaben sich auch noch zwei gute Gelegenheiten, die aber kein Tor einbrachten. So endete das Spiel 1:1. Man hatte zwar nicht alle Punkte geholt, aber gewann trotzdem ungeschlagen die Herbstmeisterschaft und ging mit einer Tordifferenz von +23 und mit 28 Punkten in die Winterpause.

C-Juniorinnen

Edlinger C-Juniorinnen auf dem Weg nach vorne

Mit zwei gewonnen Spielen innerhalb einer Woche und dem damit verbundenen Sprung auf Platz 3 der Tabelle, kann die Truppe um Teammanager Wolfgang Hoyer und Trainer Horst Wagner sehr zufrieden sein. Am Dienstagabend wurde das Spiel gegen die Mannschaft von Chieming, auswärts mit 12:0 gewonnen. Trotz dem fehlen von Torwartfrau Yasmin Ashu konnte der Gegner kein einziges Tor erzielen. Mit Franziska Klöbl stand zum ersten mal in dieser Saison eine andere im Tor. Franziska machte ihre Sache sehr gut und die Abwehr um Laetitia Panjas, Jana Bernstetter, Kathi Hauke und Marie Peschina ließen keine ernsthaften Torsituationen entstehen.

Im Mittelfeld konnte man wieder auf die in letzter Zeit stark spielenden Mädchen um den Mannschaftskapitän Andrea Haas bauen. Franziska Irl, Magdalena Bodmeier u. Sonja Berghammer machten richtig Druck nach vorne und brachten immer wieder unsere Stürmerinnen Christina Hoyer und Lisa Rudolph in ausgezeichnete Schusspositionen.

Diese konnten vor allem durch eine wieder überragende Christina ausgenutzt werden, auch Andrea stach beim Tore schießen an diesem Tage hervor. Die Edlinger Treffer gingen auf das Konto von Christina Hoyer (5), Andrea Haas (4), Franziska Irl (1) und Lisa Rudolph (2). Einen großen Dank auch an Gabi Hoyer und Michi Kastner, die die abwesenden Trainer ersetzten.

Am Samstag gegen den SV Peterskirchen wurde die Truppe ganz anders gefordert. Eine Spielstarke Mannschaft aus Peterskirchen stellte sich in Edling vor. Die körperliche Überlegenheit der DJK'ler war allerdings nicht zu verkennen. Der SV Peterskirchen hatte in Großteilen der Mannschaft nur den jüngeren C-Juniorinnen Jahrgang bzw. den älteren D-Jugend Jahrgang zur Verfügung. Die Angriffsversuche der Mannschaft aus Peterskirchen scheiterten meist an der sehr gut organisierten Abwehr aus Edling. Yasmin hatte nur zwei wirklich brenzlige Situationen zu überstehen, meisterte diese aber sehr souverän, obwohl sie durch eine Bänderverletzung ein wenig geschwächt war. Die Abwehr wurde von Laetitia super geleitet und die Verteidiger, Marie und Jana ließen keine Chancen zu. Das Mittelfeld hinterließ ebenfalls einen guten Eindruck. Hier konnte sich vor allem Andrea wieder auszeichnen, die zwar ein wenig Pech im Abschluss hatte, dafür aber gute Akzente setzte. Auch Franziska, Sonja und Magdalena sorgten für gute Szenen auf dem Spielfeld.

Im Angriff hatte wieder einmal Christina einen guten Tag erwischt, trotz einiger gesundheitlicher Probleme. Ein ums andere mal wurde sie gut aus dem Mittelfeld oder aus der Abwehr angespielt und erzielte aus diesen Spielzügen das erste Tor für Edling. Kurze Zeit später drang sie in den Strafraum ein und konnte nur durch ein Foulspiel am Torerfolg gehindert werden. Den fälligen Strafstoß verwandelte sie selbst zum 2:0. In der zweiten Halbzeit stellte Peterskirchen ein wenig um, um eventuell doch noch den Sieg einfahren zu können. Doch bei unserer Abwehr war meistens kein durchkommen, im Gegenteil, die Angriffe unsererseits wurden dadurch noch gefährlicher. Christina nutzte eine dieser Chancen zum 3:0. Jana die eine schlecht abgewehrte Ecke zum Torschuss nutzte, erzielte durch diesen noch etwas abgefälschten Schuss das 4:0. Trotzdem gaben sich die Peterskirchener Mädchen nie auf und kämpften bis zum Schluss durch. Kurz vor Ende der Partie erzielte Lisa noch ein sehr schön herausgespieltes Tor zum 5:0 Endstand. Freuen konnte man sich auf Edlinger Seite auf die gute Spielweise und Laufbereitschaft des Teams. Da noch drei sehr wichtige Spielerinnen fehlten, hat man noch ein wenig Luft nach oben.

Zum Abschluss der Freiluftsaison fahren wir am Sonntag zum Spiel nach Feldkirchen. Danach geht es gleich in die Hallensaison über.

Das erste Training findet bereits am 13.11.2010 ab 11:00Uhr in der Turnhalle in Edling statt. Alle weiteren Termine werden demnächst mit einem neuen Schreiben veröffentlicht. Das erste Hallenturnier startet am 27.11.2010 in Edling, hier werden die B-Juniorinnen verstärkt durch einige C-Mädchen teilnehmen. Viel Glück wünschen wir noch Josefa für ihren OP-Termin, damit alles wieder gut wird und sie so schnell als möglich wieder zurück kehrt ins Team.



SPORT - REPORT

E1 - Junioren

E1-Junioren: Sieg in Haag

In freundschaftlicher Atmosphäre fand das 5.Punktspiel der Herbstrunde statt. Nach zwei Niederlagen in Folge war Wiedergutmachung angesagt, um das schwache Auftreten gegen den DJK Oberndorf vergessen zu machen. Die Vorzeichen standen gut, da erst zum zweiten Mal in dieser Saison die Mannschaft in Bestbesetzung antreten konnte. So nahm dann auch die Edlinger Mannschaft von Beginn an das Heft in die Hand und spielte aus einer sicheren Abwehr selbstbewusst nach vorne. Doch auch die Gastgeber konnten sich gegen zu weit aufgerückte Edlinger immer wieder gut in Szene setzen. Trotzdem fiel das 1:0 durch Christoph Höhn dann völlig verdient für Edling. Nach einer schönen Kombination bis in den Strafraum der Gastgeber, hatte der an diesem Tag gut aufgelegte rechte Mittelfeldspieler keine Mühe mit einem gezielten Schuss den Ball im Tor unterzubringen. Reihenweise gute Chancen wurden dann in der ersten Halbzeit etwas überhastet vergeben, so dass man mit diesem knappen Ergebnis die Seiten wechselte. In der zweiten Halbzeit machte dann Edlinger noch mehr Druck und eröffnete dadurch den Haagern gute Konterchancen, die Torwart Rudi Böhm jedoch stets gut abwehren konnte. Es war dann wieder Christoph Höhn, der ähnlich zum ersten Tor, die scheinbar sichere 2:0 Führung herausschoss. Statt nun das Spiel von hinten sicher zu kontrollieren, stürmte Edling weiter mit Mann und Maus nach vorne und fing sich nicht unverdient den Anschlusstreffer zum 1:2 ein. Torwart Rudi Böhm sah sich dabei gleich drei Haager Angreifern gegenübergestellt und hatte keine Abwehrchance. In der Folge bekam dann Edling das Spiel wieder in Griff und erzielte Mitte der zweiten Halbzeit durch Fabian Obendrauf dann auch noch das leistungsgerechte 3:1.

Fazit: Die Mannschaft hat sich mit diesem Sieg die Chance eröffnet, doch noch in die Spitzenränge vorzudringen. Die gegen Haag gezeigte Leistung ist eine gute Basis für die beiden letzten Spiele gegen Söchtenau und Vogtareuth. Das Zweikampfverhalten war deutlich besser, ebenso das Spiel aus der Abwehr heraus. Schwächen waren noch im Defensivverhalten des Mittelfelds zu erkennen. Dies wird gegen einen stärkeren Gegner durchaus zu noch mehr Gegentreffern führen. Beste Spieler in Haag waren Maxi Grabner, der der Mannschaft die nötige Sicherheit in der Abwehr verleite, sowie der zweifache Torschütze Christoph Höhn, der einen guten Tag erwischte und seine mit Abstand beste Saisonleistung zeigte.

Aufstellung: Rudi Böhm; Maxi Grabner, Sofia Baumgartner, Christoph Gablik; George Gülenay, Marinus Fischbacher, Marvin Buder, Christoph Höhn, Fabian Obendrauf; Quirin Miller.

Neue Mannschaftsfotos



D2-Junioren

Stehend von links nach rechts: Philipp Uschold, Daniel Maier, Dominik Gayk, Sebastian Widauer, Simon Rossrucker, Konstantin Schweitzer, Dominik Krüssmann, Trainer Michael Huber. Knieend: Bernhard Bürgmayr, Michael Huber, Stephan Bacher, Michael Bürgmayr, Paul Grasenkow, Till Schindler, Timmy Feraschin. Liegend: Danny-Luca Mate Nicht auf dem Bild: Fabian Baldauf



D-Juniorinnen

Vordere Reihe von links: Trainerin Bea Schwarz, Julia Hacker, Tamara Nieder, Julia Hohenegger, Veronika Stadler, Leo Dula, Pija Reiningger.

Hintere Reihe von links: Veronika Spagl, Lisa Weiss, Laura Wagner, Steffi Schwarz, Lisa Dimpflmaier, Cristine Klöhr, Annalena Klöhr, Regina Haas, Julia Hofner, (eingefügtes Bild: Trainer Markus Hohenegger)

Einladung
krippner weihnacht
 DJK-SV Edling
 Fr 10.12., 19:00 Uhr



"Baum wird abgeholt"

Die Johanniter Jugend holt **gegen eine kleine Spende** im ganzen Altlandkreis Wasserburg Christbäume von zu Hause ab.

Von den Spenden können sich die Kinder und Jugendlichen in der Johanniter-Unfall-Hilfe Aktionen und Ausflüge, die das ganze Jahr über stattfinden, selber finanzieren.

Ein Anruf unter **08071 / 597 528 5** genügt und die Johanniter Jugend holt den Christbaum am **Samstag, den 08.01.2011** ab.

Sie wollen Ihren Christbaum loswerden und wissen nicht wohin??



Wir haben die Lösung:
Wählen Sie
08071/597 528 5

Die Johanniter-Jugend holt mit Freude auch Ihren Christbaum am **Samstag, den 08. Januar 2011** gegen eine freiwillige Spende von zu Hause ab!




Der Radfahrer Verein Edling e. V.

wünscht allen Mitgliedern, Freunden und Bekannten

*eine besinnliche Adventszeit,
frohe Weihnachtstage
und einen guten Start in das Jahr 2011.*

Wer könnte einen irischen Segenswunsch nicht brauchen:

*"Mögest Du alle Freude haben,
die Du Dir schuldest,
mögen die Jahre Dir gnädig sein.
Möge ein blauer Himmel über Dir lachen,
und möge Gott Dich lieben,
an allen Deinen Tagen."*

Willibald Klemmer
Meisterbetrieb
Heizung • Sanitär • Solartechnik • Kundendienst

- Gas- und Ölfeuerungsanlagen
- Brennwertechnik
- Zentralheizungsanlagen
- Sanitäranlagen
- Bäder und Badsanierung
- Solaranlagen
- Photovoltaik
- Wärmepumpen
- Regenwassernutzungsanlagen
- Kontrollierte Wohnraumbelüftung
- Gas- und Ölbrenner-Service
- Kundendienst und Reparaturservice
- Beratung, Planung und Ausführung

Kardinal-Faulhaber-Str. 14a
83533 Edling
www.klemmer-edling.de

Tel: 0 80 71 / 65 48
Fax: 0 80 71 / 1 04 12 62
Handy: 01 60 / 69 69 00 7
E-Mail: info@klemmer-edling.de

www.kultige-shirts.eu

GÄSTE WILLKOMMEN



diArco 3D-DECKE

Fertigteile für Massiv- und Trockenbau
- auch für nachträglichen Einbau

diArco
Gewölbesysteme

Gebr. Adler KG
diArco Gewölbesysteme
Albachinger Str. 20
D-83531 Edling

Tel: +49 (0) 8071-9235-0
Fax: +49 (0) 8071-9235-23
Internet: www.diArco.de
e-mail: info@diArco.de

Wohnhaus bei Speyer
offener Wohnraum mit diArco-Modell Venedig 358, Massivbau



ElektroPark Weiß - Staudhamer Straße 27 - 83533 Edling



**Hallo Kinder !
Horcht mal her, der Nikolaus freut
sich auf Euch schon sehr.
Drum macht er,
im ElektroPark die erste Einkehr -**

am Donnerstag, den 2. Dezember um 16.00 Uhr

Auf Ihr und Euer Kommen freuen sich:

ELEKTROPARK WEIß Elektrogeräte, ElektroService & Installationen

NOWAK & STURM Unterhaltungselektronik & Multimedia

AKZENTE Elektroschop & Geschenke

FOLLNER Küchengalerie & Kochschule

RADLMAIER Fenster+Türen





**WER - WO - WAS
BÜRGER - INFO - SEITE**

Gesucht - Belohnung

Meine schwarz-weiße
weibl. Katze,
längere Haare,
17 Mon. alt, vermisst seit
20. Okt. 2010.
Beide Ohren tätowiert
Nr.:RO-BH474
(das B nicht gut sichtbar).
Ein Ohr weiß, eins
schwarz-weiß.



Wer weiß, wo sie ist oder wer sie hat,
bitte sofort bei mir melden!!

Vielen Dank! - BELOHNUNG!!-

Telefon: 08071/3433 (oder auf Mailbox sprechen)

www.grafik-wagner.de

Zu verkaufen

Von privat günstig abzugeben:
Second-Hand-Markenkleidung (Blazer, Röcke,
Hosen etc.), vorwiegend von Escada, in den
Größen 36 - 38. Preise bis 30.- Euro / Stück.
Der Erlös fließt zu 100 % in soziale Projekte.
Bei Interesse melden Sie sich bitte bei
Müller, Edling, Telefon 08071 5880

Schöner Handleiterwagen 110 x 70 cm,
Luftbereift, 80.- Euro - Tel. 08071-6802

Unitec Fahrradträger 4-fach schwarz
+ Fabri Bici 2000 Fahrradträger 2-fach neon,
noch verpackt, alles neu!
Schöner großer Spiegel - Metallrahmen abgestuft
+ Siegel Holzrahmen dunkel
Tel. 0157-82500589

Zu verschenken

Couchgarnitur, 3-Sitzer, 2 Sessel,
sehr gut erhalten, beige
Bei Gröger - Telefon 08071/3743

Aquarium 60 l, komplett mit Zubehör und Fischen
(Guppys) zu verschenken. Tel. 08071/104587

Von Edlingern für Edlinger **EDLINGER BÜRGER SERVICE**

Am Besten Ihren Text an die Gemeinde (edling-poststelle@edling.de) mailen,
oder den ausgefüllten Zettel bei der Gemeinde abgeben.

Inserat für Edlinger Bürger Service

Name, Adresse _____

Telefon: _____

abdrucken unter der Sparte: _____

Text: _____

Damit Sie gut ankommen, wo immer es langgeht.

Nissan Navara Double Cab 4x4 V6 LE 3.0 dci

170 kW, (231 PS), ABS, ESP, Lederausstattung, Navigation, Rückfahrkamera in Farbe, Sitzheizung, uvm.

Unser Leasing Angebot:

| | |
|--------------------|-----------|
| Anzahlung | € 5.000 |
| monatlich | € 399 |
| Laufzeit | 36 Monate |
| Kilometer jährlich | 15.000 |

UNSER BARPREIS 36.690 €**



Kraftstoffverbrauch l/100 km: innerorts 12,7, außerorts 7,6, kombiniert 8,9, CO₂-Emissionen kombiniert 250 g/km

BELASTBAR
bis zu 3,5 Anhängelast

PURE POWER
V6 170 kW (231 PS)

KRAFTPAKET
550 Nm Drehmoment max.

AUSDAUER
2.991 cm³ Hubraum

Abbildungen zeigen Sonderausstattungen

*automotorsport 11/10 **Preis nur gültig bei Vorlage eines Abrufscheins z.B. Jagdverband, Fischereiverband uvm.

Huber
„Das ist mein...“ Autohaus



Kraftstoffverbrauch l/100 km: innerorts 6,3, außerorts 4,8, kombiniert 5,2, CO₂-Emissionen kombiniert 132 g/km

Skoda Superb Combi 1.6 TDI DPF Comfort (KURZZULASSUNG)

77 kW (104 PS), Klima, Nebelscheinwerfer, Tagfahrlicht Front-/Seiten/Kopfairbags, Bordcomputer, Musiksystem SWING, u.v.m.

UNSER BARPREIS 23.489 €

Unser Leasing Angebot:

| | |
|--------------------|-----------|
| Anzahlung | ohne |
| monatlich | € 279 |
| Laufzeit | 60 Monate |
| Kilometer jährlich | 10.000 |

RAUMWUNDER
Größter Stauraum seiner Klasse

AUSGEZEICHNET
Testsieger Kombi im Vergleich zum Passat*

SICHERHEIT
Bis zu 9 Airbags



Eiselfinger Str. 4, Wasserburg
Tel.: (08071) 9197-0



Anton-Woger Str 7, Wasserburg
Tel.: (08071)9207-0

E-Mail: info@zum-huber.de
Internet: www.zum-huber.de



Heimische Erzeuger:

| | |
|--|--|
| Fam. Albrecht, Bioland Brandstätt, 08076/1492 | Gemüse der Saison, Milch, Milchprod., Eier |
| Heidi Bruckner, Edling Tel. 08071/94455 | Marmelade - Stachelb., und neu: Holunder |
| Alois Dimpflmaier Roßhart 13 a, 08071/50158 | Salat und Gemüse, nah u. frisch auf den Tisch |
| Gärtn. Löwenzahn, Reithm. Di. u. Fr.: 9 - 13 h, 15 - 18 h | Gemüse und Obst aus Öko- Anbau, Naturkost |
| Siegfried Kersch, Edling Albachinger Str. 1, T. 6540 | Wald-, Blüten-, und cremiger Honig |
| Fam. Miller, Biohof Oberhub 2b, 08076/8780 | Bio Lammfleisch und Lammwurst, Lammfelle |
| Hofladen Niedermaier Oberhub 6, Fr. 10 ⁰⁰ - 18 ⁰⁰ h | Frischfleisch, Wurst + Geräuchertes |
| Peschina Bernhard Unterhub 3, 08076/7164 | Honig, Produkte aus Bienenwachs |
| Schex Georg, Edling Pfaffingerstr. 29, T. 6473 | Waldhonig, Blütenhonig - cremig |
| Till Werner, Weiherweg 11, Edling, Tel. 0172/8189861 | Natives griech. Olivenöl kalt gepr., sortenrein |

Denken sie beim Einkauf für
den Festtagsschmaus auch an
die schmackhaften Produkte
unserer heimischen Erzeuger!

Kontaktadressen:

Heimische Erzeuger

Familie Krebs
Tel. 08071/4763

Energiekosten-Messgerät:

„Stromfressern auf der Spur“
Familie Böhm
Tel. 08071/40621

Edlinger Geschirr:

„Leihtassen statt Pappbecher“
Familie Kiefer
Tel. 08071/8401

nächstes Treffen:

13.12.2010
20.00 Uhr
Schächinger Mühle

Einen besinnlichen Advent
wünscht Ihr Arbeitskreis Ökologie!

**Waldweihnacht
auf der Streuobstwiese**



Jung und Alt sind zu einer besinnlichen Einstimmung auf die Weihnachtstage eingeladen. Beim Schein eines Feuers hören Sie eine Weihnachtsgeschichte und lauschen den jungen Musikanten.

Mit ihren Laternen ziehen die Kinder dann zu der Futterstelle, wo die Tiere des Waldes und Feldes mit Geschenken wie Äpfeln, Nüssen und Meisenknödel bedacht werden. Dazu bringen Sie bitte entsprechendes Futter mit. Bei der weihnachtlich beleuchteten Hütte können Sie sich dann noch mit Glühwein, Kinderpunsch und Lebkuchen stärken, bevor Sie sich auf den Heimweg machen.

**Treffpunkt: Sonntag, 19. Dezember um 16.30 Uhr
auf der Streuobstwiese**

Eine besinnlichen Advent
und friedliche Weihnachtsfeiertage wünscht Ihnen
Ihr Gartenbauverein.



Steuerberater Peter Moess

Dipl. Finanzwirt (FH)

Tätigkeitsschwerpunkte:

- steuerliche und betriebswirtschaftliche Beratung von Betrieben aller Geschäftsformen, auch für Landwirte und Photovoltaikanlagenbesitzer
- Ärztebetreuung
- Jahresabschlüsse erstellen
- betriebliche Finanzbuchhaltung
- Baulohn- und Lohnabrechnungen
- Einkommenssteuererklärungen erstellen, auch für Arbeitnehmer und Rentner
- Erbschaft- und Schenkungssteuergestaltungen
- Existenzgründungsberatung
- Differenzbesteuerung §25 a UStG
- Vereinsbesteuerung

Büro:
Rosenheimer Str. 4 - 83512 Wasserburg
Tel. 0 80 71/9 31 00 - Fax 0 80 31/9 31 01
E-Mail: peter.moess@stb-moess.de

www.stb-moess.de

Privat:
Watzmannstr. 16 - 85643 Steinhöring - Tel. 0 80 94/91 07

Ab 01.01.2011
Neustraße 4



MMARTIN
MAIER

Perfektion ist unser Maßstab!

... die richtige **Zeit** um Freude zu Bereiten!

*Unsere Weihnachtsüberraschung für Sie!
Wir bieten Ihnen von 01.12.10 bis 31.03.11
die 3-fach-Verglasung bei Fenster und Türen
mit einem ug-Wert von 0,6 W/qmK
zum Preis der regulären
2-fach-Verglasung an.*

Sprechen Sie mit uns - wir beraten Sie gerne!

MM Bauelemente

Staudhamer Feld 13
83512 Wasserburg

Telefon: 0 80 71 - 75 20

Telefax: 0 80 71 - 91 39 77

E-Mail: info@mmbauelemente.de

Internet: www.mmbauelemente.de

Professioneller Webauftritt mit

DREIWERKEN

Design | Programmierung | Analysen

DREIWERKEN
Die Online-Marketing Spezialisten

DREIWERKEN · Münchnerstr. 32b · 83533 Edling · info@dreiwerken.de · www.dreiwerken.de

SG 1887 Staudham e.V.

Das Freundschaftsschießen mit Reitmehring in Staudham nahm für die Gastgeber einen sehr guten Verlauf.



Nach mehreren Jahren der Niederlagen konnte sich Staudham in diesem Jahr einen deutlichen Sieg erkämpfen. Obwohl nur 29 Staudhamer 25 Reitmehringern gegenüber standen, konnte Staudham das Duell mit 912 zu 881 Ringen für sich entscheiden. Gewertet wurden dabei die jeweils 10 besten Ringergebnisse eines jeden Vereins. Nach altem Brauch wird jeweils für den anderen Verein ein Krügerl mitgebracht. Das Krügerl von Staudham gewann mit einem 41,1 Teiler Michael Bodmeier. Über das Krügerl der Reitmehringler konnte sich Schützenmeister Georg Untergehrer mit einem 151,2 Teiler freuen. Nun darf man gespannt sein, wie der Zweikampf im kommenden Jahr ausgeht.

Bereits am 03. Dezember hat sich der Nikolaus angemeldet mit einer Niederschrift der guten und „bösen“ Taten der Staudhamer Schützen. Bestimmt hat er auch kleine Geschenke im Gepäck um damit die Vorweihnachtszeit einzuläuten.

Weitere Schießabende im Dezember:

Freitag, 10. Dezember und Freitag, 17. Dezember 2010
jeweils ab 19.00 Uhr.

Danach ist erst einmal Weihnachtspause bis zum 07. Januar 2011.

Dani's Fußpflege



Daniela Ganser

Eichenweg 1 Falkenweg 3
83567 Stadl 83533 Edling
Tel.: 08073/2015
Mobil: 0176/19300033

- med. Fuß- u. Nagelpflege
- Orthesentechnik
- Fuß- u. Beinmassagen
- Behandlung von Dornschielen, Hornhaut und Schrunden
- Fußreflexzonenmassage
- mobile Fußpflege (Hausbesuche)

Garten Park Anlagen Service



Georg Plank Pfaffinger Straße 25 - Edling

zuverlässig - regelmäßig - preiswert

- Rasenmähen
- Vertikutieren
- Gartenkultivierung
- inkl. Unkraut jäten
- Gemüse- u. Blumengärten fräsen
- Obstbaumschnitt
- Hof- u. Anlagenreinigung
- Bäume fällen
- Hecken schneiden
- Zaunreparaturen u. Erneuerung
- Gartenbepflanzung
- Sachgerechte Entsorgung aller Gartenabfälle
- **Winterdienst**

Baumstumpf Entfernung mit Wurzelstockfräse

Tel.: 08071/3859 - Fax: 924152 - Mobil: 0172-9658763

TANZZENTRUM HEINZ

Der Tanzkurs - ein schönes Weihnachtsgeschenk
wir erstellen Ihren Geschenkgutschein

Grundkurse Paare/Ehepaare **Grundkurse für Schüler**
8x fr 21.01.11 19.00-20.30 8x fr 21.01.11 13.15-14.45
Alteiself., Gasth. Lax **Wasserbg., Gymnasium**
8x mi 26.01.11 19.00-20.30 **Hochzeitstanzkurse**
Pfaffing-Rettenb., Neuwirt jederzeit auf Anfrage



Anmeldung & Prospekt:

Tel.: 08071/93470 Fax: 08071/93471

www.tanzzentrumheinz.de



Gesegnete Weihnachten, viel Glück, Freude und Gesundheit im neuen Jahr wünscht

Familie Franz Demmel

*Auch dieses Jahr haben wir uns entschlossen, zu Weihnachten
500 Euro für einen guten Zweck zu spenden.*

*Dieses Jahr für die Theater AG der Grundschule Pfaffing, für die
technische Ausstattung z.B. Mikrofone.*

Franz Demmel Gm
bH

Heizung · Meisterbetrieb · Sanitär
Planung · Ausführung · Kundendienst

Hauptstraße 37 · 83539 Pfaffing

Telefon: 08076-1574 · Fax 84 11

www.demmel-heizung.de





Wir wünschen Ihnen ein frohes
und besinnliches Weihnachtsfest
sowie einen guten Rutsch in ein
erfolgreiches neues Jahr.

 Kreis- und Stadtparkasse
Wasserburg am Inn

250 Mitarbeiter/-innen der Kreis- und Stadtparkasse Wasserburg am Inn setzen sich täglich dafür ein, Ihnen beste Finanzdienstleistungen vor Ort zu bieten. Viele Menschen haben sich bereits für uns entschieden. Für dieses Vertrauen bedanken sich alle Mitarbeiter, denn Sie machen uns zu dem, was wir sind: Marktführer rund um's Geld für alle und immer in Ihrer Nähe. **Wenn's um Geld geht - Sparkasse.**

© Foto von Alex Heck

Hausgeräte Axenböck

Fachbetrieb für Hausgeräte
Beratung - Verkauf - Kundendienst

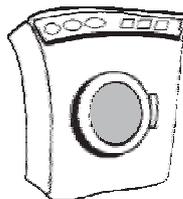
Arthur Axenböck
Stauden 4 - 83564 Soyen

Tel.: 0 80 73 / 91 52 40

Telefax: 0 80 73 / 91 52 39

Mobil: 0172 / 9 45 73 18

eMail: arthur.axenboeck@t-online.de



Gesundheit mit Natur Weihnachtsmarkt

am Freitag, den 03.12.10
und Samstag, den 04.12.10
von 10.00 - 20.00 Uhr

Ziehen Sie sich die goldene Nuss!

Goldene Nuss = 10 % Rabatt

Silberne Nuss = 5 % Rabatt

Die Aktion ist gültig am 3.12. und 4.12.10.

Präsentation des
neuen Premium-Produktes
für unsere Gesundheit!



Produkte vom Weltmarktführer
für Gesundheit, Wellness & Vitalität
aus Aloe Vera.

Außerdem Geschenkideen zum
Kuscheln & Wohlfühlen für Kinder u. Erwachsene
z.B. Energiedecken-, bären-, kissen etc.



Sabine Lausch - Vitalberaterin, Attelthal 16 a, 83533 Edling

Tel: 0 80 39 - 34 98

Unser Service macht den Unterschied

Wenn der Fernseher fuxt,
die Antenne hundst
oder der Computer spinnt...

Wir meistern jede Reparatur, schnell und
zuverlässig, egal wo Sie Ihr Gerät gekauft haben.

EP:Nowak & Sturm
ElectronicPartner

TV, Video, HiFi, Telecom, PC/Multimedia
Staudhamer Str. 27 - 83533 Edling - Tel.: 08071/104934

Rückblick und Vorschau auf die 3-Tagesfahrten

Vom 17.09. - 19.09.10
und vom 24.09. - 26.09.10
fanden die beiden 3 Tagesfahrten statt.



Sie führten über Innsbruck, die Silvretta Hochalpenstrasse ins Brandner Tal, nach Bürserberg, wo wir am Nachmittag eintrafen. Nach der Zimmervergabe besuchten wir ein altes Walserhaus das als Heimatmuseum eingerichtet ist. Um 18.15 Uhr erfolgte die Begrüßung durch die Wirtsleut mit einem Glas Sekt. Anschließend Abendessen.

Am Samstag Rundfahrt durch Liechtenstein mit City-Train-Fahrt in Vaduz. Anschließend Weiterfahrt in die Schweiz. Dort besuchten wir das Heididorf in Marienfeld und Werdenberg mit Buchsersee. Witterungsbedingt besuchten wir beim 2. Ausflug Chur. Nach der Rückkehr ins Hotel fand um 18.30 Uhr das Abendessen in Form eines Büffets statt. Anschließend gemütliches Beisammensein bei Wein, Musik und Tanz. Die Heimreise am Sonntag führte durch das Lechtal nach Reutte, wo wir unsere Kaffeepause machten. Danach Weiterfahrt nach Rottenbuch, wo wir in der dortigen Klosterkirche eine Führung hatten. Nach dem gemeinsamen Abendessen in Mietraching kamen wir um ca. 20.00 Uhr in Edling an. Das Wetter meinte es mit uns an beiden Fahrten nicht so gut. Es war alles vorhanden: Sonne-Nebel-Regen-Schnee.

Nun möchte ich mich bei den Teilnehmern an der Fahrt recht herzlich bedanken. Mein besonderer dank gilt dem Hintermayr Jakob und seiner Gattin, allen Helfern und Spendern, dem Zehentmair Hans für's Fahren und der Firma Hilger.

*Die Reiseleitung und der Verein wünscht allen
eine besinnliche und staade Adventszeit,
Frohe Weihnachten
und eine guten Rutsch in's neue Jahr.*

Eure Reiseleitung Traudi und Peter

Vorschau auf 2011

Die beiden 3-Tagesfahrten finden am 16.09. - 18.09.11 und vom 23.09. - 25.09.11 statt. Sie rühren uns nach Oberösterreich, ohne hohe Berge. Vorgesehen ist eine Donauschiffahrt, am Samstag die Rundfahrt mit Besuch in einem Most-Museum.

Natürlich werden wir den Samstag mit Büffet, Wein, Musik und Tanz ausklingen lassen. Auch ist am Sonntag wieder ein gemeinsames Abendessen vorgesehen.

**Wir planen, fertigen,
montieren und reparieren.**

Ihre Schreinerei für alles.

Willibald Forstner KG

Münchner Str. 34 - 83533 Edling (direkt an der B 304)

Tel.: 0 80 71 / 79 24 - Fax : 0 80 71 / 4 04 63

eMail: info@schreinerei-forstner.de

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 7.00 - 17.00 Uhr oder nach Vereinbarung



qualifizierter
Meisterbetrieb
für Fenster + Türen

großes silvester buffet
an silvester, 31.12. ab 18.00 uhr mit
aperitiv-bar

ab 22.00 uhr silvesterparty mit dj markes
in der mittelstation!
nur € 24,90,- pro person

**weihnachtszeit
glühweinzeit**

in der weihnachtszeit empfangen wir sie
mit glühwein, punsch und lagerfeuer
vor dem wirtshaus

menü-gutscheine

schenken sie ihren lieben einen unvergesslichen
abend im wirtshaus kalteneck.
nutzen sie unsere menü-gutscheine!

öffnungszeiten

09.01.2011 - 23.01.2011 betriebsurlaub

wir wünschen Ihnen
ein frohes fest
und einen
guten rutsch ins jahr 2011

beachten sie auch unsere weiteren aktionen
wie z. b. liebes menü, scampi-essen,
schweinshax'n zeit, reindl essen

wirtshaus
kalteneck

fam.
steinacker
christopher str. 16
83544 albaching

telefon:
0 80 76 / 255
telefax:
0 80 76 / 88 69 25

- gaststube
- wintergarten
- saal
- biergarten

öffnungszeiten:
11.00 - 1.00 Uhr
so 10.00 - 1.00 Uhr
mittwoch ruhetag

*Wir wünschen allen
eine besinnliche
Adventszeit*

**Pfaffinger
Blumenöcke**

Hauptstraße 35 • 83539 Pfaffing
Tel. 08076/886140

Gottesdienstplan

Dezember 2010

Evang. Gemeinde Wasserburg



Termin

So. 05.12. - 2. Advent

Wasserburg 10:00 Uhr

Familiengottesdienst

Gabersee 18:00 Uhr

So. 12.12. - 3. Advent

Wasserburg 15:00 Uhr

Einführung

Pfarrerin Zellfelder

So. 19.12. - 4. Advent

Wasserburg 10:00 Uhr

mit KiGo und MiniGD

Gabersee 18:00 Uhr

Fr. 24.12. - Heiliger Abend

Wasserburg

16:00 Uhr Fam. Gottesd.

18:00 Uhr Christvesper

22:00 Uhr Christnacht

Rott 16:00 Uhr

Schnaitsee 17:00 Uhr

St.-Anna-Kapelle Krippenspiel

Sa. 25.12. - Weihnachtsfest

Wasserburg 10:00 Uhr A

So. 26.12. - 2. Weihnachtstag

Wasserburg 10:00 Uhr

Gabersee 18:00 Uhr

Fr. 31.12. - Silvester

Wasserburg 17:00 Uhr A

Pfarrer

Zellfelder

Möller

Dekanin Wirth/Zellfelder

Möller

Möller

Zellfelder

Möller

Zellfelder

Möller

Wieland

Zellfelder

Möller

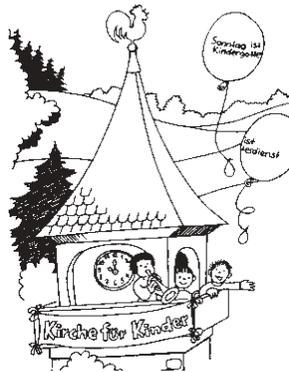
Möller

Zellfelder

Monatspruch Dezember 2010

**Kehrt um!
Denn das Himmelreich ist nahe.**

Matthäus 3,2



Familiengottesdienst

in der Kirche

Sonntag, 05.12.10

um 10.00 Uhr

Kindergottesdienst

im Pfarrheim

Sonntag, 19.12.10

um 9.50 Uhr

Aktuelle Infos und Fotos zu unseren
Gottesdiensten findet ihr auch im Internet
www.kindergottesdienst.pv-edling.de
oder im Schaukasten an der Kirche.

**Das KiGo-Team wünscht allen
Kindern und Eltern
einen schönen und besinnlichen Advent.**

Sternsingeraktion 2011

**Sternsingeraktion 2011
Anmelden - Mitmachen & Helfen**



**Für unsere Sternsingeraktion
suchen wir dringend Kinder und Jugendliche,
die mitgehen und mitsingen wollen.**

Außerdem suchen wir auch noch Erwachsene
als Gruppenbegleiter.

Wir gehen am **6. und 9. Januar 2011**,
jeweils nach dem Gottesdienst.

Wer mitmachen möchte, meldet sich bitte **bis zum 15.12.10**
bei Frieda Kirchlechner (Tel. 08071/3468)
oder im Pfarrbüro (Tel. 08071/2762).

Die erste Probe findet am **Sonntag, 19.12.10** nach dem
Gottesdienst in der Bücherei im Pfarrheim statt.

Über viele Teilnehmer würden wir uns sehr freuen!



10 Jahre Fa. Vogel

Kreatives Kunsthandwerk im Bauernhaus

In Tulling befindet sich seit 10 Jahren in einem alten Bauernhaus das Kunsthandwerksgeschäft Vogel, das größte Beachtung verdient. Ein Höhepunkt in diesem Jahr ist die Ausstellung für winterlichen Raumschmuck. Das kreative Team fertigte in liebevoller Handarbeit, Seidenblumengestecke aus hochwertigsten Winterblumen, Tannen und Koniferen, passend für die Jahreszeit. Sie suchen für die gemütliche Bauernstube eine rustikale Ergänzung Ihrer Einrichtung oder ausladende, üppige, stilvolle Akzente, hier empfängt Sie eine große Auswahl. Faszinierende Arrangements werden Sie verzaubern. Sie finden exklusiven und rustikalen Baumschmuck und eine Fülle von Geschenkideen. Hier werden auch gerne Ihre individuellen Wünsche erfüllt.

Das ideenreiche Team stellt für Arztpraxen und Empfangsbereiche von Firmen, repräsentative Gestecke her. Ihre Schalen und Blumenständer werden nach Wunsch auch gerne von den Mitarbeiterinnen der Firma Vogel neu aufbereitet. Ein reichhaltiges und besonderes Angebot an Tischdecken und bändern für die festlich gedeckte Tafel, wartet auf Sie. Weihnachtliche Tischwäsche finden Sie in vielen Größen und Formen. Oft geben neue Kissenüberzüge, Ihrem Wohnraum ein neues Gesicht und da finden Sie in der gemütlichen Atmosphäre des alten Bauernhauses eine große Auswahl.

Krippenställe in verschiedenen Größen und Krippenfiguren werden angeboten. Handgeschnitzte Figuren aus Südtirol, geschmackvoll gefasst oder natur belassen, aber auch fertige Krippen, gibt es im Sortiment.

Es lohnt sich, in Tulling Halt zu machen und sich von den zauberhaften Kunsthandwerksgegenständen in dem Bauernhaus inspirieren zu lassen.

Die Mitarbeiter freuen sich auf Ihren Besuch und stehen Ihnen gerne beratend zur Seite.



*10 Jahre Kunstgewerbe
im Bauernhaus
mit Weihnachtsträumen*

Dorfstraße 6
85643 Tulling
Tel.: 08094-907606
Fax: 08094-907608

Öffnungszeiten:
Mo - Fr
von 10 - 18 Uhr

ab 6. November Sa / So
von 11 - 18 Uhr geöffnet

Glühwein steht für Sie bereit!

**Baustoffe
Freiberger**

Baustoffe. Fliesen. Natursteine.

RIESENAUSWAHL IN BESTER QUALITÄT

Fliesen

Lorenz Freiberger Baustoffe GmbH
Am Sonnenpoint 2 - 83533 Edling

Telefon (0 80 71) 80 58
Telefax (0 80 71) 4 07 54



**Franz
Bauer**
Baggerbetrieb

Franz Bauer, Brandstätt 3a, 83533 Edling

Tel: 08076 - 91 87 555

Fax: 88 66 34 Minibagger@gmx.de

Sickerschächte, Zisternen, Kanalanschlüsse,
Leitungen, Swimming-Pools, Baumstümpfe...

Was IHNEN einfällt, graben WIR aus !!!

Heizöl-Maßen



- Diesel
- Schmierstoffe
- SB-Tankstelle
- Autogas
- WAP-Waschanlage
- Anti-Staub-Pellets

SOYEN • 08071/2235 • Fax 51540

Einladung
krippner weihnacht DJK-SV Edling
Fr 10.12., 19:00 Uhr

Rathausplatz 7
83533 Edling

**ELEKTROPLANUNG
INSTALLATION
KUNDENDIENST
ALARMANLAGEN**

Günter
WEIß GmbH
Telefon 0 80 71 / 504 59
Telefax 0 80 71 / 86 63

WORAUF SIE SICH VERLASSEN KÖNNEN

Diese 5 Punkte garantiert Ihnen
Ihr STIHL Fachhändler:

- + qualifizierte Beratung
- + erstklassiges Sortiment
- + Qualitätsprodukte
- + Produkteinweisung
- + Service

STIHL®

Wir beraten Sie gerne.

JAKOB BERGER - Attefthal 17 - 83533 Edling
Tel: 0 80 39 / 37 76 - Fax: 0 80 39 / 44 95
www.bergersgartenpower.de

Berger's
GARTENPOWER
Motorgeräte Fachbetrieb

STROH - STERN - LICHT

Kleine Zeichen
für Gottes Kommen in unsere Welt

Der Stern soll uns den Weg weisen,
damit wir Licht für
unsere Mitmenschen sind.



Lichtblicke im Alltag möchten wir mit unserem
monatlichen Kaffekranzl sein.

Besonders freute es alle, dass H. Pfr. Franik im Oktober
uns Gesellschaft geleistet hat und wir hoffen,
dass wir ihn und H. Pfr. Wucherl
noch oft in dieser Runde begrüßen dürfen.

2011 starten wir mit Schwung und neuen Ideen unser
monatliches Kaffekranzl und laden

am 4. Januar um 14:00 Uhr

zu einem kleinen Kaffeeausflug
in die Schächinger Mühle ein.

Eine schöne ruhige Adventszeit,
gesegnete Weihnachtstage, sowie Gesundheit
und Zufriedenheit im Neuen Jahr
wünscht das Team des Edlinger Kaffekranzls

Pfarrgemeinderat Pfaffing

**Zu einem Tanzabend
mit Kreistänzen**

lädt der Pfarrgemeinderat Pfaffing

**am Donnerstag, den 2. Dez. 2010
um 20.00 Uhr**

in den Pfarrsaal nach Pfaffing ein.

Kreistänze zur Advents- und Weihnachtszeit
Wir tanzen zu Liedern wie „Macht hoch die Tür“,
„Tochter Zion“, fröhlicher Musik aus Lateinamerika
und festlichen Klängen zur Weihnachtszeit.

Die Tänze sind leicht zu erlernen und bieten in ihrer
Einfachheit und Klarheit eine wunderbare Möglichkeit sich in
die Freude, Entspannung und Leichtigkeit hineinzutanzten.

Referentin: Franziska Oettl

Büro 83533 Edling · Birkenstrasse 15 · 08071-90 44 707

Stefanie Sonja
Anwaltskanzlei Wiedemann

Sicher empfehlen
Wegweisend beraten
Souverän gestalten

Zivilrecht · Arbeitsrecht · Mietrecht · Verkehrsrecht · Erbrecht
Für Privatpersonen und mittelständische Unternehmen



Das Therapiezentrum Hans Friedl wünscht
Frohe Weihnachten
und einen guten Start ins neue Jahr!

Wir bedanken uns bei Ärzten und Patienten
für das entgegengebrachte Vertrauen
und werden auch im neuen Jahr
mit vollem Einsatz
für Ihre Gesundheit da sein.

Telefon: 0 80 71 / 5 09 50
Fax: 0 80 71 / 5 19 50

Am Gewerbering 21 - 83533 Edling

www.friedl-hans.de

Schwarz & Dietrich • Dachdecker-Meisterbetrieb
Tel. 08071/95616 • Fax 08071/40295 • Am Gewerbering 3
83533 Edling



Altbau-Sanierung
Neueindeckungen mit
einschlägigen Spenglerarbeiten
Flachdach-Abdichtungen
Fassaden-Verkleidungen
Reparaturarbeiten
Asbestentsorgung n. TRSG 519

An den Adventsamstagen sind wir
von 8.30 bis 17.00 Uhr
für Sie da!

Montag mit Freitag haben wir wie gewohnt
von 8.15 bis 18.15 Uhr, Mittwochs bis 18.00 Uhr
für Sie geöffnet!



**St. Jakobs
Apotheke**

Ledererzeile 6 83512 Wasserburg
Tel: 0 80 71/9 17 50 Fax: 0 80 71/91 75 15
jakobsapo@t-online.de www.jakobsapo.de

3. Brandstätter 3-Königs

Lauf



am 06. Januar 2011

12:00 Uhr, Brandstätt 11, 83533 Edling

**Alle sind herzlich willkommen
ob Läufer, Fußgänger, Walker oder
Kinderwagenschieber**

Streckenlängen: 3.5 km, 7 km, 10.5 km

**Für leibliches Wohl ist gesorgt.
Ab 12:15 Uhr Verpflegung für jedermann.**

Startspende: 10 € (Alle Spenden werden zu 100% für
das kenianische Kinderheim „wajibu wetu“ gespendet)

**Anmeldung und Infos unter:
www.brandstätt.de bzw. am 06.01.2011 vor Ort**

**Kostenlose Fußanalyse über Scanabdruck durch unser
Sanitätshaus W&K Mobilfit, Inh. Jürgen Wannemacher**

Haftungsausschluss: Der Veranstalter haftet nicht für Schäden der Teilnehmer! Für Garderobe und Wertgegenstände wird keine Haftung übernommen! Jeder Teilnehmer ist selbst verantwortlich für seine physische und mentale Fitness, sowie für geeignete Ausrüstung (z.B. wettergerechte Kleidung) und entscheidet eigenverantwortlich ob er an der Veranstaltung teilnimmt und diese bis zum Ende durchführt.



Heinzl Elisabeth
Stoffe und Nähzubehör

Steinhart 26 - 83539 Pfaffing

Telefon: 0 80 39 / 14 75

Telefax: 0 80 39 / 90 97 87

Öffnungszeiten:

Mo. - Fr. von 10 - 12 Uhr und 14 - 18.30 Uhr

Mi. Nachmittag und Sa. geschlossen

Stoffe für

- Bekleidung
- Patchwork
- Tischdecken und Deko
- Fertigschnitte

**Allen eine besinnliche Adventszeit
und friedvolle Weihnachten!**



Kirchliche Nachrichten

Gottesdienstordnung Dezember 2010

Pfarrverband Edling

Mittwoch, 01.12.

Soyen Kirche 8:00 Uhr **hl. Messe,**
- nach Meinung

Edling 19:30 Uhr Adventsmeditation im Pfarrsaal

Donnerstag, 02.12. - Hl. Luzius, Bischof v. Chur, Märtyrer

Edling 18:30 Uhr Rosenkranz

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an

+ Vater Johann Rada / Fam. Rada

+ Cäcilie Seidinger / Maria Obermaier Durchschlacht

Freitag, 03.12.

Hl. Franz Xaver, Ordenspriester, Glaubensbote

Edling und Reitmehring

Krankenkommunion u. Krankenbesuche nach Vereinbarung

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an

+ Mutter Maria Etterer / Josef Etterer m. Fam.

+ Angehörige /N.N.

+ Ehefrau Therese, + Eltern, Schwiegereltern u. Geschwister
/ Paul Größl

+ Johann Lechner / Nachbarschaft

Samstag, 04.12.

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe,**
mit besonderem Gedenken an

+ H. Pfr. Alfons Steiger / hM der Träger

+ Ehefrau und Mutter Karola Warmedinger

/ JM, Franz Warmedinger

+ Ehemann und Vater Martin Kirmaier / Fam. Kirmaier, Zell

+ Bruder Theodor Ott / Fam. Sigmund Ott

+ H. Pfr. Alfons Steiger / Christoph Löw mit Familie,

Hohenburg

+ Nachbarin Helene Schwarzenböck / Theresia Löw, Hohenburg

+ lieben Opa Simon Löw / Christoph und Franka Löw,

Hohenburg

Sonntag, 05.12. - ZWEITER ADVENTSSONNTAG

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an

+ Angehörige / Fam. Hans Bosch

+ Ehemann, Vater u. Opa Josef Machl / Fam. Machl

+ Eltern u. Schwiegervater / Fr. Heimisch

bds. + Eltern u. Bruder / Georg u. Marianne Huber

Edling 10:00 Uhr **hl. Messe, Familiengottesdienst**
mit besonderem Gedenken an

+ Tochter Steffi / Fam. Zahnbrecher

+ Ehemann u. Vater Adolf / Fr. Hillebrand u. Tochter

+ Eltern u. Schwiegervater / Fr. Hillebrand

zu Ehren d. Muttergottes / N.N.

+ Vater Rupert Hohenadler u. Bruder Josef Hohenadler

/ Katharina Weber

+ Ehemann Karl / Fr. Breuherr

+ Schwiegereltern Anna u. Emil Weiß u. Großeltern Weiß

/ Fr. Therese Weiß

+ Ehemann u. Vater Rudolf / Fr. Adler m. Kindern

+ Ehemann u. Vater Sebastian / Fam. Elisabeth Baumann

+ Ehemann u. Vater Peter / Fr. Maria Baumann

+ Ehemann Horst / Fr. Resi Weiß mit Kindern

+ Mutter Cäcilie Seidinger / Josef Seidinger

+ Fam. Schlatter, Estner u. Nieder / Fam. Hans-Peter Schlatter

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**
Besonderes Gedenken an

+ Ehemann und Vater Bartholomäus Zacherl

/ JM, Fam. Zacherl, Mühltal

+ Mutter Margarethe Rossmeisl / JM, Robert Rossmeisl, Soyen

+ Eltern Ida und Josef Schimpflingseder / JM, Fam. Altinger

/ Fam. Schimpflingseder

Musikalische Gestaltung: Bel Canto

Montag, 06.12. - Hl. Nikolaus, Bischof

Soyen Pfarrz. 14:00 Uhr Gebetskreis

19:00 Uhr Offener Jugendtreff

Dienstag, 07.12. - Hl. Ambrosius, Bischof, Kirchenlehrer

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr Senioren-Einkehrtag

14:00 Uhr Beichtgelegenheit

15:00 Uhr hl. Messe

Dienstag, 07.12.

Hl. Ambrosius, Bischof v. Mailand, Kirchenlehrer

Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**

mit besonderem Gedenken an

+ Paul Galinke / von seinen Freunden

Mittwoch, 08.12.

HOCHFEST DER OHNE ERBSÜNDE EMPFANGENEN JUNGFRAU UND GOTTESMUTTER MARIA

Kirchreit 8:00 Uhr **hl. Messe,**

mit besonderem Gedenken an

+ Hans und Ida Meltl und verstorbene Nachbarn

/ Fam. Alois Berger, Seeburg

Donnerstag, 09.12.

Sel. Liborius Wagner, Pfarrer v. Altenmünster, Märtyrer

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**

mit besonderem Gedenken an

+ Ehemann u. Vater Günther / Fr. Berta Bilz

+ Onkel u. Tanten Bräustetter / Fam. Bräustetter, Zeil

+ Sohn u. Bruder Andreas / Fam. Bräustetter, Zeil

+ Eltern Hopf / Fr. Irlbacher

+ Eltern Johann u. Monika Bacher u. Schwester Resi

/ Fam. Fröschl

Freitag, 10.12.

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe,**

mit besonderem Gedenken an

+ Emmeran Redenböck / hM der Träger

+ Ehemann, Vater und Opa Simon Löw

/ JM, Theresia Löw mit Familie

+ Ehemann und Vater Johann Spitzauer

/ JM, Fam. Spitzauer. Loderstett

+ Patin Caroline Perzlmaier / Ingrid Löw mit Familie

+ Schwager Herbert Heinz / Maria Bunja

+ Ehemann und Vater Herbert Heinz / Fam. Senka Heinz

Samstag, 11.12. - Hl. Damasus I., Papst

Edling 18:30 Uhr Rosenkranz

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**

mit besonderem Gedenken an

+ Eltern u. Verwandtschaft / Fr. Stangl

+ Familien Geyer u. Philipp / Peter u. Rosemarie Geyer

+ Ehefrau Hildegard / H. Arndt u. Sohn m. Fam.

+ Tochter Sigrid / Fam. Norbert Freund

+ Großeltern Centa u. Georg Glas / Fam. Norbert Freund

+ Silvia Schwarz / N.N.

+ Ehefrau u. Mutter Rosa / H. Bauer

+ Sohn u. Bruder Alois / Fam Wieser

+ Enkel Martin / Fam. Eggerl

+ Sohn Martin / Fr. Eggerl -Klöhr

+ Sohn Martin / Martin Mauermaier

+ Mitglieder / FFW Edling und Steppach

Sonntag, 12.12.

DRITTER ADVENTSSONNTAG (Gaudete)

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**

mit besonderem Gedenken an

+ Mitglieder / FFW Attl Reitmehring

+ Eltern /Geschwister Meggle

Kirchliche Nachrichten

Gottesdienstordnung Dezember 2010

+ Ehemann Franz u. + Cäcilie u. Ludwig Gillmeier
/ Fr. Späth m. Kindern und Enkeln
+ Ehemann u. Vater Max Maier / Fam. Maier/Weigl

Edling 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**
mit besonderem Gedenken an

+ Eltern Rosalia u. Barth. Etmüller / Resi Ametsbichler
+ Verwandtschaft / Resi Ametsbichler
+ Mutter u. Oma / Fam. Josef Wagner

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **hl. Messe**,
mit besonderem Gedenken an
+ Ehemann und Vater Josef Schöberl / Fam. Gerda Schöberl
+ Kathrin Hundschell / Fam. Huber, Lamsöd
+ Maria Streicher und verstorbene Chormitglieder
/ Kirchenchor im Pfarrverband
Musikalische Gestaltung: Circle of Friends

Dienstag, 14.12.

Hl. Johannes v. Kreuz, Ordenspriester, Kirchenlehrer
Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**

Mittwoch, 15.12.

Pflegeh. Pichl 10:00 Uhr **hl. Messe**
Soyen Pfarrz. 14:00 Uhr Bibelnachmittag mit Fr. Federkiel

Donnerstag, 16.12. - Hl. Sturmius

Ewige Anbetung

Soyen Pfarrz. 8:00 Uhr **hl. Messe**, mit Aussetzung
des Allerheiligsten
Anschl. **Anbetung**
19:00 Uhr **Andacht** mit Einsetzung

Edling 19:00 Uhr **Bußgottesdienst**,
anschließend **Beichtgelegenheit**

Freitag, 17.12. - „O Weisheit“

Rieden 19:00 Uhr **Bußgottesdienst**
Beichtgelegenheit

Samstag, 18.12. - „O Adonai“

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe**,
mit besonderem Gedenken an
+ Eltern und Schwiegereltern Johann und Maria Ludwig,
Schwester Marille Schwarzenböck, Bruder Johann Ludwig,
Georg, Ludwig und Verwandtschaft / JM, Waltraud
und Josef Hundschell
+ Eltern Josef und Karolina Hundschell, Schwester Karolina
Meier und Verwandtschaft / JM, Josef und Waltraud Hundschell
und Georg Hundschell
+ Eltern Matthias und Anna Grill / JM, Fam. Grill, Frauenholzen
+ Nachbarn Theodor Ott / Fam. Wolfgang Grill

Sonntag, 19.12. - VIERTER ADVENTSSONNTAG

Reitmehring 8:15 Uhr **Kindergottesdienst Unterkirche**
Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an

bds. + Eltern u. Verwandtschaft / Fam. Rücker
+ Martin Kirmaier, Zell / Fam. Blasius Kirmaier, Thalham
+ Schwester Katharina / Annemarie Grandl
+ Vater / Klaus Denkschmid

Edling 9:50 Uhr **Kindergottesdienst**

Edling 10:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an

+ Eltern u. Geschwister / Fr. Axmann
+ Ehemann Josef u. Schwager Anton Fredlmeier
/ Fam. Fredlmeier
+ Fr. Klara Schalk / Fr. Fredlmeier
+ Ehemann Karl / Fr. Breuherr
+ Mutter Ottilie Singer / Fam. Matthias Singer
+ Maria Huber / Isolde Huber mit Söhnen

+ Eltern Karl u. Anna Kelnhofer / von den Kindern m. Familien
+ Christoph Bodmeier, Helmut Mandelsperger u. Andreas
Bräustetter / v. d. Freunden v. Hühnerstall
+ Ehemann u. Vater Johann
/ Fr. Magdalena Schex m. Kinder m. Fam.
+ Eltern Josef u. Elisabeth Kerschl u. Tante Elisabeth Kerschl
/ Fam. Färber
+ Bruder u. Onkel Konrad Robeis / Fam. Schmid, Wolfrain
+ Ludwig Schmid / Rosi u. Kinder

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**
Besonderes Gedenken an

+ Ehemann und Vater Herbert Wittchow
/ JM, Fam. Wittchow, Soyen
+ Ehemann und Vater Andreas Schmiddunser
/ JM, Fam. Anneliese Schmiddunser
+ Ehemann Andreas, verstorbene Eltern und Geschwister
/ JM, Resi Sprenger, Soyen
+ Ehemann und Vater Englbert Hartmann zum Geburtstag
/ Resl Hartmann, Marienberg
+ Schwägerin Lina Perzlmeier / Resl Hartmann u. Anni Kleiner

Montag, 20.12. - „O Schlüssel Davids“

Soyen Pfarrz. 14:00 Uhr Gebetskreis

Dienstag, 21.12.

Edling 19:00 Uhr **Bußgottesdienst**,
anschließend **Beichtgelegenheit**

Mittwoch, 22.12. - „O König aller Völker“

Soyen Kirche 8:00 Uhr **hl. Messe**,
mit besonderem Gedenken an
- das ungeborene Leben

Donnerstag, 23.12. - Hl. Johannes v. Krakau, Priester

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Vater Matthias Niedermaier / Fam. Westner
+ Schwager Johann Ludwig / Erna Braunsperger

Freitag, 24.12. - HEILIGER ABEND

Kollekte für ADVENIAT

Soyen Pfarrz. 15:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**
Kinderweihnacht

Musikalische Gestaltung: Kinder-/Jugendchor
16:30 Uhr **hl. Messe** zum Hl. Abend
/ Fam. Grill, Wagenstätt

Musikalische Gestaltung: Möslbergmusi

Reitmehring 16:30 Uhr **Krippenspiel**

Reitmehring 17:00 Uhr **hl. Messe**

Musikalische Gestaltung Circle of friends

Edling 22:00 Uhr **Christmette der Pfarrgemeinde**

Musikalische Gestaltung: Orgel und Sänger

Rieden 22:00 Uhr **Christmette**
/ Fam. Wetterstetter, Lamsöd

Musikalische Gestaltung: Kirchenchor

Samstag, 25.12. - HOCHFEST DER GEBURT DES HERRN - WEIHNACHTEN

Kollekte für ADVENIAT

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**

Edling 10:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an

alle Verstorbenen des Hauses / Fam. Bernhard Felling

+ Karl Hackenberg / Familie Hackenberg

+ Bruder u. Onkel Josef Daberger / Fam. Demmel

+ Taufpaten Josef Daberger / Martin Demmel

+ Neffen Josef Daberger / Tante Centa

+ Neffen Josef Daberger / Fr. Schex, u. Fr. Niedermeier

+ Josef Daberger / Fam. Demmel, Moos

+ Eltern u. Cousine / Fam. Empl

musikalische Gestaltung: Orgel und Bläser

Kirchliche Nachrichten

Gottesdienstordnung Dezember 2010

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **Festgottesdienst**
der Pfarrgemeinde

Sonntag, 26.12. - HL. STEPHANUS ERSTER, MÄRTYRER

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Vater Engelbert Schmid / Fam. Helmut Schmid
+ Ehemann u. Vater Konrad Eß / Fr. Eß mit Kindern

Edling 10:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an

+ Angehörige / Fam. Hermann
+ Ehemann u. Vater Günther / Fr. Berta Bilz
+ Ehemann u. Vater Hans Keiler/ Inge u. Manuela
+ Ehemann Peter / Fr. Edlbergmaier
+ Anna Schrank / v.d. Nachbarschaft
+ Eltern Maria u. Johann Eberl / v. d. Töchtern
+ Großeltern Speierl / Geschwister Eberl
+ Martin / Familien Eggerl
+ Sohn Martin / H. Martin Mauermair
+ Mutter Cäcilie Seidinger / Fam. Mayer
+ Oma Cäcilie Seidinger / von den Enkelkindern
+ Anna Mayer / Fam. Norbert Mayer

Musikalische Gestaltung: Circle of friends

Rieden 10:00 Uhr **hl. Messe**,
mit besonderem Gedenken an

+ Josef und Ursula Lechner / Jahresstiftmesse
+ Eltern und Großeltern Hilde und Lorenz Probst
/ Fam. Eberl und Probst
+ Theodor Ott / Fam. Niedermeier, Gars
+ Theodor Ott / Maria Bernhard, Unterzarnham
Musikalische Gestaltung: Kirchenchor

Edling 14:00 Uhr Kindersegnung

Dienstag, 28.12. - Fest der unschuldigen Kinder

Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an

Mittwoch 29.12. - 5. Tag der Weihnachtsoktav
Kirchreit 8:00 Uhr **hl. Messe**

Donnerstag, 30.12.

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**

Freitag, 31.12. - 7. Tag der Weihnachtsoktav

HL. SILVESTER I., PAPST

Soyen Pfarrz. 16:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**
Gottesdienst zum Jahresschluss

Edling 19:00 Uhr **Jahresschlussgottesdienst**
hl. Messe

Kirchliche Nachrichten

Zur Einstimmung auf den Advent ist
am Mittwoch, 1. Dez. um 19:30 Uhr
im Pfarrsaal eine besinnliche Stunde.

Thema: Die Wurzel „Gott suchen und finden.“
Die Möslberg-Musi umrahmt die Gebetsstunde.

Zu einer **meditativen Andacht** wird
am Sonntag 12. Dez. 19:00 Uhr
in die Pfarrkirche eingeladen.

Thema: „Mache dich auf und werde Licht.“



Öffentliche Bücherei Edling

Großer Andrang bei Bücherausstellung und Bücherflohmarkt



Auch in diesem Jahr konnten wir viele Besucher bei uns in der Bücherei begrüßen und viele alte Bücher fanden bei ihren Abnehmern ein neues Zuhause. Es waren sehr viele interessierte Besucher da, die sich für die Bücherei und die ausgestellte, aktuelle Literatur interessierten und auch Bestellungen abgaben.

Vielen Dank an alle Kuchenbäcker und Zettelausteiler!!!



Weiterer

Veranstaltungshinweis:

Am **Freitag den 10.12.2010**
um **17.00 Uhr** findet im Pfarrheim
Edling wieder ein Leseabend ab 7
Jahre statt. Mitzubringen sind
Kuschelkissen und /oder Kuschel-
tier. Gelesen wird Rocco Randle
Oberstress mit Unterhose.



www.kultige-shirts.eu

**Gottesdienstordnung
Pfarrei St. Michael-Attel**

vom 01. bis 31. Dezember 2010

Donnerstag 02.12.

- 19.00 Rosenkranzgebet
19.30 gestiftetes Jahramt für Frau Anna Eberl

Samstag 04.12. - hl. Barbara

- 18.30 Vorabendgottesdienst im P. Rupert Mayer-Haus

Sonntag 05.12. - 2. Advent

- 09.00 Jahramt f. + Onkel August Linner (Rothmiller)
hl. M. f. + Bruder Josef Haas (Roswitha Gerer)
10.30 Pfarrgottesdienst in der Pfarrkirche

Dienstag 07.12.

- 19.30 Jahramt f. + Mutter Sabine Maier
hl. M. f. + Schwager Johann Hampl

Mittwoch 08.12.

- 08.30 Gottesdienst zum **Hochfest der ohne Erbsünde empfangenen Jungfrau und Gottesmutter Maria**
hl. M. für die verstorbenen Mitglieder der Katholischen Frauengemeinschaft Attel - **anschließend Frühstück der Frauengemeinschaft Attel**

Donnerstag 09.12.

- 19.00 Rosenkranzgebet
19.30 hl. M. f. + Ehefrau u. Mutter Maria Schreier

Samstag 11.12.

- 13.00 Seniorenadventfeier im neuen Pfarrsaal
18.30 Vorabendgottesdienst im P. Rupert Mayer-Haus

Sonntag 12.12. - 3. Advent

- 09.00 Jahramt f. + Ehemann u. Vater August Riedl
m.E. der + Eltern
Jahramt f. + Mutter Anna Wilhelm
m.E. der + Großeltern (Kurzmeier)
10.30 Pfarrgottesdienst in der Hauskapelle der Stiftung Attl

Dienstag 14.12.

- 19.30 hl. M. f. bds. + Eltern u. Geschwister (Maiberbacher)

Donnerstag 16.12. - kein Gottesdienst

Freitag 17.12.

- 19.30 Adventliche Bußfeier

Samstag 18.12.

- 15.00 - 16.30 Beichtgelegenheit (Beichtaushilfe)
18.30 Vorabendgottesdienst im P. Rupert Mayer-Haus

Sonntag 19.12. - 4. Advent

- 09.00 hl. M. f. + Vater Franz Schreier (Helmut Schreier)
Jahramt f. + Eltern u. + Bruder (Josef Baumann)
Jahramt f. + Mutter Barbara Spötzl
Der Gottesdienst wird musikalisch gestaltet von der jungen „Wildbarrenmusi“

- 10.30 Pfarrgottesdienst in der Pfarrkirche

Dienstag 21.12.

- 19.30 Jahramt f. + Eltern Kathi u. Johann Schwarz (Lindner)
hl. M. f. Josef Haas (Fam. Dietz)
Jahramt f. + Sohn und Bruder Hans Berger

Donnerstag 23.12.

- 19.00 Rosenkranzgebet
19.30 Rorategottesdienst

Freitag 24. 12. - Heilig Abend

- 15.00 Kindermette
18.00 Christmette in der Stiftung Attl
im Pater Rupert Mayer-Haus
22.00 Christmette in der Pfarrkirche

Samstag 25.12.

Hochfest der Geburt des Herrn Weihnachten

- Kollekte für Adveniat
09.00 Festgottesdienst zu Weihnachten
gemeinsam mit der Stiftung Attl

Sonntag 26.12. - Hl. Stephanus, erster Märtyrer

- 09.00 hl. M. f. + Ehemann Johann Heigl
u. bds. + Eltern u. Geschwister
Jahramt f. Josef u. Maria Grünäugl m.E. bds. verst.
Verwandtschaft (Panzer)
Jahramt f. + Eltern Josef u. Therese Maierbacher
(Rumpfinger)
10.30 Pfarrgottesdienst in der Hauskapelle

Dienstag 28.12.

- 19.30 Jahramt f. Anton u. Justine Scheidegger (Wenisch)
Nach dem Gottesdienst „Johanniwein-Umtrunk“

Donnerstag 30.12. - kein Gottesdienst

Freitag 31.12. - Silvester

- 14.30 Gottesdienst zum Jahresschluss in der Hauskapelle
der Stiftung Attl
16.00 Dankandacht zum Jahresschluss
23.30 offene Pfarrkirche - Gebet zur Jahreswende

Bau- und Möbel
Schreinerei GRANDL
INDIVIDUELLER INNENAUSBAU - HAUSTÜREN - ZIMMERTÜREN

Sebastian Grandl
Schreinermeister

Dorfstraße 2 / Tulling
85643 Steinhöring

Telefon: 0 80 94 / 90 58 20

Telefax: 0 80 94 / 90 58 21

Mobil-Tel.: 0160 / 99 41 63 62

eMail: info@schreinerei-grandl.com

www.schreinerei-grandl.com

Überführungen · Erd- und Feuerbestattung · Seebestattung
Diamant- und Naturbestattung · Särge · Sterbebilder
Trauerdrucksachen · Todesanzeigen in Tageszeitungen
Erledigung der Formalitäten · Abrechnung mit Versicherungen
Bestattungsvorsorge · Sterbegeldversicherung

Wir beraten Sie ausführlich und kommen jederzeit zu einem Hausbesuch.

BESTATTUNGSHILFE RIEDL

Tag und Nacht, sonn- und feiertags dienstbereit

83533 Edling, Hauptstraße 10, Tel: 0 80 71/ 5 26 44 40

83539 Rettenbach, Obere Dorfstraße 17, Tel: 0 80 39/ 13 45

85560 Ebersberg, Sieghartstraße 15, Tel: 0 80 92/ 8 84 03

83527 Haag, Fritz Hierl, Mühldorfer Str. 18, Tel: 0 80 72/ 37 48 48

www.bestattungshilfe-riedl.de



Getränke Wimmer

Getränkemarkt
Heim- Lieferservice
Partyzubehör

- alkoholfreie Getränke
- Heilwässer
- Biere
- Spirituosen

Unsere Angebote für Dezember 2010

Abholpreise aus unserer Getränkehalle in Untersteppach

| | | | |
|--|--|-------------|---|
| Adelholzener Heilwasser |  | 12 x 0,75 l | € 5,40 Pfand Euro 4,80 Literpreis Euro 0,60 |
| Krumbacher Mineralwasser blau oder rot |  | 12 x 0,7 l | € 4,20 Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,50 |
| Petrusquelle spritzig |  | 20 x 0,5 l | € 5,50 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 0,55 |
| Pölz Orangensaft |  | 6 x 1,0 l | € 7,20 Pfand Euro 2,40 Literpreis Euro 1,20 |
| Adelholzener Pflaume |  | 12 x 0,7 l | € 8,50 Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 1,01 |

| | | | |
|--|---|-------------|--|
| Tegernseer Hell |  | 20 x 0,5 l | € 13,20 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,32 |
| Bräu z'Loh Dunkel |  | 20 x 0,5 l | € 12,80 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,28 |
| Hacker Weißbier Bügelflasche |  | 20 x 0,5 l | € 13,95 Pfand Euro 4,50 Literpreis Euro 1,40 |
| Schweiger Pils |  | 24 x 0,33 l | € 12,90 Pfand Euro 3,42 Literpreis Euro 1,63 |
| Clausthaler alkoholfrei |  | 20 x 0,5 l | € 12,90 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,29 |
| Flötzinger Weihnachtsbier |  | 20 x 0,5 l | € 12,90 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,29 |

| | | |
|--|-----------------------------------|---------------------------------------|
| Glühwein und Punsch in großer Auswahl | Prosecco il Portale 0,75 l | € 3,30 Literpreis Euro 4,67 |
|--|-----------------------------------|---------------------------------------|

Getränke Wimmer GmbH - 83562 Hart/Rechtmeiring

Betriebsstätte Untersteppach 22, 83533 Edling, Tel. 0 80 71 / 28 88, Fax 0 80 71 / 5 13 90

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 8.00 - 18.00 Uhr
Samstag 8.00 - 13.00 Uhr

solange Vorrat reicht

Irrtum vorbehalten